beurer babycare **BY 11** CE 0483

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας – φυλάξτε τες για μετέπειτα χρήση

Για να μπορέσετε να εκμεταλλευτείτε πλήρως όλα τα πλεονεκτήματα του θερμομέτρου, πρέπει να διαβάσετε καλά τις οδηγίες χρήσης πριν τη θέση λειτουργίας, να τις φυλάγετε καλά για μετέπειτα χρήση και να τις παρέχετε επίσης σε άλλους χρήστες.

- Το θερμόμετρο προορίζεται αποκλειστικά για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του ανθρωπίνου σώματος.
- Το θερμόμετρο BY 11 είναι κατασκευασμένο μόνο για το σημείο μέτρησης στο ανθρώπινο σώμα που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να περιέλθει στα χέρια παιδιών χωρίς επίβλεψη.
- Ελέγχετε το θερμόμετρο πριν από κάθε εκ νέου χρήση για σημάδια βλάβης ή φθοράς. Χαλασμένα ή φθαρμένα θερμόμετρα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται πλέον.
- Η ελάχιστη διάρκεια μέτρησης ως το ηχητικό σήμα πρέπει να τηρείται χωρίς εξαίρεση. Σχετικά με τις μετρηθείσες τιμές συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- Το θερμόμετρο περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά μέρη. Γι' αυτό προστατέ-ψτε το από κρούσεις, κάμψεις, υψηλές θερμοκρασίες ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Το συγκεκριμένο θερμόμετρο είναι εφοδιασμένο με μία εύκαμπτη μύτη μέτρησης και ως εκ τούτου εξασφαλίζει μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια κατά τη μέτρηση, ιδιαίτερα σε μικρά παιδιά, σε άτομα που κοιμούνται ή σε άτομα με περιορισμένη συναίσθηση. Απαγορεύεται η κάμψη της μύτης σε κλίση μεγαλύτερη των 90°!
- Η λειτουργία στην περιοχή ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών πεδίων, όπως π.χ. δίπλα σε κινητό τηλέφωνο, μπορεί να οδηγήσει σε λειτουργικές διαταραχές.
- Μετά τη θέση σε λειτουργία το θερμόμετρο εκτελεί μία αυτοδοκιμή. Έλεγχος της ακρίβειας μέτρησης δεν είναι απαραίτητος.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστων ενδείξεων θερμοκρασίας απευθυνθείτε άμεσα στο γιατρό σας.
- Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στην ευρωπαϊκή οδηγία 93/42/ΕΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων, στο Νόμο περί ιατρικών προϊόντων, στο ευρωπαϊκό πρότυπο EN 12470-3: Ιατρικά θερμόμετρα – Μέρος 3: ηλεκτρικά συμπαγή θερμόμετρα (με γραμμική παρεμβολή και χωρίς γραμμική παρεμβολή) με διάταξη μέγιστης τιμής καθώς και στο ευρωπαϊκό πρότυπο EN60601-1-2 και υπόκειται σε ειδικά μέτρα προφύλαξης σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι φορητές ή κινητές συσκευές επικοινωνίας υψηλών συχνοτήτων (HF) μπορεί να επηρεάσουν αυτή τη συσκευή. Μπορείτε να ζητήσετε περισσότερες πληροφορίες στην παρακάτω αναφερόμενη διεύθυνση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών ή να τις διαβάσετε στο τέλος των συνοδευτικών οδηγιών χρήσης.

Μέθοδοι μέτρησης: Μέτρηση θερμοκρασίας στο ορθό (από του ορθού)

Αυτή η μέθοδος μέτρησης είναι η πιο αξιόπιστη και ακριβέστερη. Για τον σκοπό αυτό εισάγετε τη μύτη του θερμόμετρου προσεκτικά 2–3 cm μέσα στο ορθό. Ο χρόνος μέτρησης σ' αυτό το θερμόμετρο ανέρχεται σ' αυτόν τον τόπο μέτρησης μόνο περ. 10 δευτερόλεπτα. Το τέλος του χρόνου μέτρησης σηματοδοτείται με μια ηχητική ένδειξη.

Μέτρηση θερμοκρασίας στη στοματική κοιλότητα (στοματικά)

Για τον σκοπό αυτό εισάγετε τη μύτη του θερμόμετρου σε μία εκ των δύο θερμοθυλάκων κάτω από τη γλώσσα ή δίπλα στη ρίζα της γλώσσας.

Μέτρηση θερμοκρασίας στη μασχάλη (μασχαλιαία)

Αυτή η μέθοδος μέτρησης είναι σχετικά ανακριβής και ως εκ τούτου δεν συνιστάται από ιατρικής άποψης.

Μέθοδος μέτρησης	Συνιστώμενη διάρκεια μέτρησης	Μέση απόκλιση από τη μέθοδο μέτρησης ορθό
ιστο ορθό	ως το ηχητικό σήμα	–
στη στοματική κοιλότητα	ως το ηχητικό σήμα	-0,4 °C έως -1,5 °C (-0,7 °F έως -2,7 °F)
στη μασχάλη	τουλάχιστον 10 λεπτά	-0,7 °C έως -2,0 °C (-1,26 °F έως -3,6 °F)

Τρόπος χρήσης

Για την ενεργοποίηση πατάτε σύντομα το πλήκτρο ON/OFF. Μια σύντομη ηχητική ένδειξη επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση. Κατ' αρχήν το θερμόμετρο εκτελεί για περ. 2 δευτερόλεπτα έναν αυτοέλεγχο. Κατά τη διαδικασία αυτή όλα τα τμήματα της ένδειξης είναι ορατά. Στη συνέχεια εμφανίζεται σύντομα η ένδειξη «Lo °C (Lo °F)» ή η τιμή της τελευταίας μέτρησης στην οθόνη. Στη συνέχεια εμφανίζεται η τιμή αναφοράς των 37 °C (98,6 °F). Στη συνέχεια αναβοσβήνει το σύμβολο μέτρησης «°C» («°F») και στην οθόνη απεικονίζεται η ένδειξη «Lo °C (Lo °F)».Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση. Κατά τη διάρκεια της μέτρησης απεικονίζεται συνεχώς η τρέχουσα θερμοκρασία και αναβοσβήνει η ένδειξη «°C» («°F»). Η μέτρηση έχει ολοκληρωθεί, όταν έχει επιτευχθεί μια σταθερότητα της θερμοκρασίας. Ακούγεται ένα ακουστικό σήμα (10 ηχητικές ενδείξεις μεγαλύτερης διάρκειας), η ένδειξη «°C» («°F») δεν αναβοσβήνει πλέον και απεικονίζεται η μετρημένη θερμοκρασία. Για όσο διάστημα η μετρημένη θερμοκρασία

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

SVENSKA

Viktiga säkerhetsanvisningar – spara dem inför senare användning.

Läs först igenom bruksanvisningen noga för att kunna använda febertermometerns alla företräden på ett optimalt sätt. Spara bruksanvisningen inför framtida användning och håll den tillgänglig för andra användare.

- Termometern är endast avsedd för mätning av människors kropps temperatur.
- Termometern BY 11 är endast avsedd att användas på det mätställe på människokroppen som anges i bruksanvisningen.
- Barn får inte lämnas utan uppsikt tillsammans med termometern.
- Kontrollera termometern före varje användningstillfälle med avseende på tecken på skador eller slitage. Skadade eller utslitna termometrar får inte användas.
- Uppfyll alltid den minsta möjliga mättiden, det vill säga tills att signalen hörs. Diskutera de fastställda värdena med din läkare.
- Termometern innehåller känsliga elektroniska komponenter. Skydda den därför mot stötar, böjningar, höga temperaturer och direkt solsken.
- Den här termometern är utrustad med en flexibel mätspets och ger därför bättre komfort och säkerhet vid mätningen, särskilt på små barn, sovande personer och personer som är begränsat medvetna. Spetsen får inte böjas mer än maximalt 90°!
- Används den i områden med starka elektromagnetiska fält, som till exempel intill en mobiltelefon, kan det leda till felfunktioner.
- Termometern gör en egentest när den slagits på. Det krävs ingen kontroll av exaktheten i mätningen.
- Kontakta genast din läkare vid uppseendeväckande temperaturer.
- Produkten uppfyller EU-direktivet för medicintekniska produkter 93/42/EG, den europeiska standarden EN 12470-3: Medicinska termometrar - Del 3: Elektriska termometrar (direktvisande och beräknande) med maximumfunktion samt kraven i den europeiska standarden EN60601-1-2, och särskilda försiktighetsåtgärder har vidtagits när det gäller elektromagnetisk kompatibilitet. Tänk på att bärbar och mobil HF-kommunikationsutrustning kan påverka produkten. Mer detaljerad information kan beställas på den angivna kundserviceadressen. Informationen finns också att läsa i slutet av bruksanvisningen.

Mätmetoder:

Temperaturmätning i ändtarmen (rektalt)

Den här mätmetoden är den tillförlitligaste och den mest exakta. För då försiktigt in termometerns spets 2–3 cm i ändtarmen. Mättiden då temperaturen mäts på detta ställe är bara ca 10 sekunder. När mätningen är klar hörs en ljudsignal.

Temperaturmätning i munhålan (oralt)

För då in termometerns spets i en av de båda värmefickorna under tungan eller bredvid tungroten.

Temperaturmätning i axelhålan (axialt)

Den här mätmetoden är relativt oexakt och kan därför inte rekommenderas ur medicinsk synvinkel.

Mätmetod	Rekommenderad mättid	Medelstor avvikelse från den rektala metoden
i ändtarmen	tills att signalen hörs	–
i munhålan	tills att signalen hörs	-0,4 °C till -1,5 °C (-0,7 °F till -2,7 °F)
i axelhålan	minst 10 minuter	-0,7 °C till -2,0 °C (-1,26 °F till -3,6 °F)

Användning

Slå på enheten genom att trycka kort på PÅ/AV-knappen. En kort signalton bekräftar att enheten håller på att starta. Därefter utför termometern en självtest under ca två sekunder. Under självtesten visas alla visningselement på displayen. Därefter visas kort "Lo °C (Lo °F)" respektive värdet för den senaste mätningen på displayen. Därefter visas referensvärdet 37 °C (98,6 °F). Därefter blinkar mätsymbolen "°C" ("°F") och "Lo °C (Lo °F)" visas i teckenfönstret. Termometern är nu redo för mätning. Under mätningen visas kontinuerligt den aktuella temperaturen och symbolen "°C" ("°F") blinkar. Mätningen avslutas så snart temperaturen är stabil. En ljudsignal hörs (10 långa pip), symbolen "°C" ("°F") slutar blinka och den uppmätta temperaturen visas. Så länge den uppmätta temperaturen är lägre än 32 °C (89,6 °F) blinkar mätsymbolen "°C" ("°F") och "Lo °C (Lo °F)" visas på displayen. Högre värden, t.ex. 32,1 °C (89,8 °F), visas

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

SLOVENSKO

Pomembni varnostni napotki – obdržite jih za kasnejšo uporabo.

Da bi lahko optimalno izkoristili vse prednosti tega termometra za merjenje vročine, morate pred prvo uporabo skrbno prebrati navodila za uporabo ter jih shraniti, da bodo na voljo pri kasnejši uporabi. Navodila naj bodo dostopna tudi drugim uporabnikom.

- Termometer je namenjen izključno merjenju človeške telesne temperature.
- Termometer BY 11 je namenjen merjenju temperature le na delih telesa, ki so navedeni v navodilih za uporabo.
- Naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane v bližini otrok.
- Pred vsako ponovno uporabo preverite, da termometer ni poškodovan ali obrabljen. Poškodovanih in obrabljenih termometrov se ne sme več uporabljati.
- Najkrajšega trajanja merjenja, tj. do signalnega zvoka, se je treba brez izjeme vedno držati. O izmerjenih vrednostih se posvetujte z vašim zdravnikom.
- Termometer vsebuje občutljive elektronske komponente. Zato ga zavarujte pred udarci, zvijanjem, visokimi temperaturami ali direktno sončno svetlobo.
- Termometer je opremljen z fleksibilno merilno konico in s tem omogoča več udobnosti in varnosti pri merjenju, še posebno pri majhnih otrocih, spečih ali pri ljudeh ki niso pri zavesti. Konica se ne sme zasukati za več, kot 90°!
- Uporaba v območju močnih elektromagnetnih polj, kot npr. v bližini mobilnega telefona, lahko privede do motenj pri delovanju.
- Termometer ob vklopu izvede avto-test. Preverjanje natančnosti merjenja ni potrebno.
- V primeru povečane temperature, se brez odlašanja posvetujte z vašim zdravnikom.
- Naprava ustreza evropskim smernicam za medicinske izdelke 93/42/ES, zakonu o medicinskih izdelkih in evropskemu standardu EN 12470-3: Klinični termometri – 3. del: Delovanje zaprtih trdnih električnih termometrov (brez ali z umerjanjem) ter evropskemu standardu EN60601-1-2, pri čemer zanjo veljajo posebni zaščitni ukrepi v zvezi z elektromagnetno združljivostjo. Upoštevajte, da lahko prenosne in mobilne visokofrekvenčne komunikacijske naprave vplivajo na to napravo. Natančne podatke lahko zahtevate na navedenem naslovu servisne službe ali si jih ogledate na koncu priloženih navodil za uporabo.

Metode merjenja:

Merjenje temperature v zadnjični odprtini (rektalno)

Ta metoda merjenja je najbolj zanesljiva in najnatančnejša. Pri tej metodi previdno potisnite konico termometra 2–3 centimetre globoko v zadnjično odprtino. Merjenje termometra na tem mestu merjenja traja 10 sekund. Konec merjenja signalizira pisk.

Merjenje temperature v ustni votlini (oralno)

Pri tej metodi potisnite konico termometra v enega od obeh toplotnih žepkov pod jezikom ali v bližino korena jezika.

Merjenje temperature pod pazduho (aksilarno)

Ta metoda merjenja je relativno nenatančna in je iz medicinskega stališča ne moremo priporočati.

Metoda merjenja	Priporočen čas merjenja	Povpr. odstopanje od rektalne metode
v zadnjični odprtini	do signalnega zvoka	–
v ustni votlini	do signalnega zvoka	-0,4 °C do -1,5 °C (-0,7 °F do -2,7 °F)
pod pazduho	vsaj 10 min.	-0,7 °C do -2,0 °C (-1,26 °F do -3,6 °F)

Uporaba

Za izklop na kratko pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP. Kratek zvočni signal potrdi vklop. Termometer najprej izvede samopreverjanje, ki traja pribl. 2 sekundi. Pri tem so vidni vsi segmenti prikaza. Nato se na zaslonu kratko prikaže »Lo °C (Lo °F)« oz. vrednost zadnjega merjenja. Za tem se pojavi referenčna vrednost 37 °C (98,6 °F). Nato utripa merilni simbol »°C« (»°F«) in na zaslonu se pojavi »Lo °C (Lo °F)«. Termometer je pripravljen za meritev. Med merjenjem je stalno prikazana dejanska temperatura in znak »°C« (»°F«) utripa. Merjenje se končna, ko se doseže temperaturna stabilnost. Zasliši se zvočni signal (10 dolgih piskov), znak »°C« (»°F«) ne utripa več in pojavi se izmerjena temperaturna vrednost. Ko je izmerjena temperatura nižja kot 32 °C (89,6 °F), utripa merilni simbol »°C« (»°F«) in na zaslonu je izpisano »Lo °C (Lo °F)«. Višje vrednosti se prikažejo neposredno,

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

DANSK

Vigtige sikkerhedsanvisninger – opbevar anvisningerne til senere brug.

For at kunne udnytte alle termometerets fordele bedst muligt bør du læse brugsanvisningen omhyggeligt før termometeret tages i brug, og gemme brugsanvisningen til senere brug og nytte for andre.

- Termometeret er udelukkende beregnet til måling af kropstemperaturen hos mennesker.
- Termometret BY 11 er kun konstrueret til det målested på kroppen, som er angivet i brugsanvisningen.
- Børn må ikke have termometeret i hænde uden opsyn.
- Kontrollér altid termometeret for tegn på beskadigelse eller slitage før det tages i brug. Termometeret må ikke længere anvendes, hvis det er beskadiget eller slidt.
- Minimummåletiden til signaltonen skal altid overholdes. Meddel de målte temperaturer til din læge.
- Termometeret indeholder følsomme elektroniske komponenter. Beskyt det derfor mod stød, kraftig bøjning, høj omgivelsestemperatur og direkte sol.
- Termometeret er forsynet med en bøjelig målespids og giver derved mindre ubehag og større sikkerhed ved målingen, særligt ved små børn, sovende personer eller personer med nedsat bevidsthed. Spidsen må ikke bøjes mere end 90°!
- Anvendelse i nærheden af et kraftigt elektromagnetisk felt, som f.eks. ved siden af en mobiltelefon, kan føre til fejlfunktioner.
- Når der tændes for termometeret, udfører det en selvtest. En kontrol af målenøjagtigheden er ikke nødvendig.
- Søg straks læge ved påfaldende temperaturer.
- Apparatet opfylder bestemmelserne i Rådets direktiv om medicinsk udstyr 93/42/EF, loven om medicinske produkter, den europæiske standard EN 12470-3: Medicinske termometre – del 3: Elektriske (ekstrapolerende og ikke-ekstrapolerende) kompakte termometre med maksimumfunktion samt den europæiske standard EN60601-1-2 og er underlagt særlige forsigtighedsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet. Bemærk her, at bærbart og mobilt højfrekvent kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat. Nærmere oplysninger kan rekvireres via den angivne kundeserviceadresse eller kan findes bagest i den medfølgende brugsanvisning.

Målemetoder:

Temperaturmåling i anus (rektal)

Denne målemetode er den pålideligste og mest nøjagtige. Før forsigtigt termometerspidsen 2–3 cm ind i anus. Måletiden er kun ca. 10 sekunder med dette termometer på dette målested. Afslutning af måletiden angives med en signaltone.

Temperaturmåling i mundhulden (oral)

Før termometerspidsen ind i en af de to varmelommer under tungen eller ved siden af tungeroden.

Temperaturmåling i armhulen (axillar)

Denne målemetode er relativt unøjagtig og kan derfor ud fra et medicinsk synspunkt ikke anbefales.

Målemetode	Anbefalet målevarighed	Middel afvigelse i forhold til den rektale metode
i anus	til signaltonen	–
i mundhulen	til signaltonen	-0,4 °C til -1,5 °C (-0,7 °F til -2,7 °F)
i armhulen	min. 10 min.	-0,7 °C til -2,0 °C (-1,26 °F til -3,6 °F)

Anvendelse

Apparatet tændes ved at trykke kort på Tænd/Sluk-knappen. En kort signaltone bekræfter, at apparatet er tændt. Først gennemfører termometeret en selvtest i ca. 2 sekunder. Derved er alle segmenter i displayet synlige. Så vises kort "Lo °C (Lo °F)" respektive værdien for den sidste måling i displayet. Derefter vises referenceværdien på 37 °C (98,6 °F). Derefter blinker målesymbolet "°C" ("°F") og displayet viser "Lo °C (Lo °F)". Termometeret er klar til måling. Under målingen vises den aktuelle temperatur løbende, og "°C" ("°F")-tegnet blinker. Målingen afsluttes, når en termometeret har nået en stabil temperatur. Der lyder et akustisk signal (10 lange bip-lyde), "°C" ("°F")-tegnet blinker ikke mere og den målte temperatur vises. Så længe den målte temperatur er lavere end 32 °C (89,6 °F),

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

РУССКИЙ

Важные указания по безопасному использованию – сохраните, пожалуйста.

Чтобы оптимальным образом использовать все достоинства этого термометра, необходимо перед применением этого устройства внимательно прочитать данную инструкцию, сохранить ее в надежном месте и сделать так, чтобы ее могли прочитать все другие пользователи.

- Данный термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека.
- Термометр BY 11 предназначен для измерения температуры тела только в месте, указанном в инструкции по применению.
- Запрещается оставлять термометр у детей без наблюдения взрослых.
- Перед каждым использованием проверяйте термометр на признаки повреждения или износа. Запрещается использовать термометр с признаками повреждения или износа.
- Необходимо строго соблюдать минимальную продолжительность измерения (до звукового сигнала). Консультируйтесь у врача по результатам измерения температуры.
- Термометр содержит чувствительные электронные компоненты. Поэтому следует предохранять его от ударов, изгибов, воздействия повышенной температуры или прямого солнечного излучения.
- Настоящий термометр оснащен гибким измерительным кончиком, что обеспечивает большее удобство и надежность измерения, особенно у маленьких детей, спящих и лиц с с ограниченной вменяемостью. Кончик термометра нельзя сгибать под углом больше 90 градусов!
- Использование прибора в зоне действия сильных электромагнитных полей, например, рядом с мобильным телефоном, может привести к неправильной работе.
- При включении термометр выполняет самотестирование. Проверка точности измерения не требуется.
- При резком изменении температуры безотлагательно обращайтесь к врачу.
- Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕС, Закону о медицинских изделиях, Европейскому стандарту EN 12470-3: «Термометры медицинские. Часть 3. Эксплуатационные характеристики компактных электрических термометров (сравнительного или экстраполяционного типа) с устройством сохранения и указания максимальной температуры», а также Европейскому стандарту EN60601-1-2 и требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на данный прибор. Более точные данные можно запросить по указанному адресу сервисной службы или прочитать в конце инструкции по применению.

Методы измерения: измерение температуры в заднем проходе (ректально)

Этот метод измерения является самым надежным и точным. Для этого следует ввести наконечник термометра в задний проход на 2–3 см. Время измерения этим термометром в данной точке измерения составляет всего лишь около 10 секунд. Окончание измерения указывается акустическим сигналом.

Измерение температуры в полости рта (орально)

Введите для этого наконечник термометра в одну из двух полостей под языком или рядом с корнем языка.

Измерение температуры подмышкой (подмышечно)

Этот метод измерения является сравнительно неточным и поэтому с медицинской точки зрения не может быть рекомендован.

Метод измерения	Рекомендуемая продолжительность измерения	Среднее отклонение по отношению к ректальному методу
в заднем проходе	до звукового сигнала	–
в полости рта	до звукового сигнала	от -0,4 °C до -1,5 °C (от -0,7 °F до -2,7 °F)
подмышкой	минимум 10 мин от	от -0,7 °C до -2,0 °C (от -1,26 °F до -3,6 °F)

Использование

Для включения коротко нажмите кнопку включения/выключения. Короткий звуковой сигнал подтверждает включение. Вначале термометр в течение около 2 секунд проводит самотестирование. При этом становятся видны все сегменты индикатора. Затем на дисплее на короткое время появляется «Lo °C (Lo °F)» или результат последнего измерения. Затем появляется базовое значение 37 °C (98,6 °F). После этого начинает мигать пиктограмма «°C» («°F»), и на дисплее появляется «Lo °C (Lo °F)». Во время измерения непрерывно указывается мгновенное значение температуры и мигает пиктограмма «°C» («°F»). Измерение заканчивается при достижении стабильности температуры. Звучит акустический сигнал (10 длинных сигналов), пиктограмма «°C» («°F») перестает мигать и показывается измеренное значение температуры. Пока измеренная температура составляет меньше 32 °C (89,6 °F), мигает пиктограмма «°C» («°F»), и на дисплее появляется «Lo °C (Lo °F)». Более высокие значения показываются напрямую, например, 32,1 °C (89,8 °F). Если измеряется температура свыше 37,8 °C (100 °F), звучит акустическая сигнализация (30 коротких сигналов в течение 10 секунд). Если измеряется температура свыше 43,0 °C (109,4 °F), то появляется пиктограмма «Hi °C (Hi °F)». Длительность измерения по сравнению с обычными термометрами значительно сокращена и при ректальном измерении составляет всего лишь 10 секунд. Путем продления измерения после звукового сигнала можно получить более точные результаты измерения. При измерениях под мышкой, несмотря на звуковой сигнал, следует соблюдать рекомендуемую длительность

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

MAGYAR

Fontos biztonsági utasítások – kérjük megőrizni a későbbi használatra.

Ahhoz, hogy optimálisan használni tudja a lázmérő minden előnyös funkcióját, üzembe helyezés előtt olvassa el gondosan a használati utasítást, ezt követően pedig őrizze meg későbbi használatra, és tegye elérhetővé mindazok számára, akik a készüléket használják.

- A hőmérő kizárólag az emberi test hőmérsékletének mérésére használható.
- Az BY 11 hőmérő az emberi testnek csak a használati útmutatóban megadott területén történő mérésre készült.
- Gyermekeket ne hagyjanak felügyelet nélkül a készülékkel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a hőmérőt, hogy nem mutatkoznak-e rajta sérülés vagy elhasználódás nyomai. Sérült vagy elhasználódott hőmérőt nem szabad használni.
- A jelzőhang megszólalásáig minden esetben be kell tartani a minimális mérési időt. A mért értékeket beszélje meg háziorvosával.
- A hőmérőben érzékeny elektronikus alkatrészek vannak. Kérjük ezért, hogy védje a műszert ütések, hajlítások, magas hőmérséklet és közvetlen napsugárzás ellen.
- Ez a hőmérő egy hajlítható mérő-csúccsal van kialakítva, ezáltal több kényelmet és biztonságot nyújt a mérési folyamat során, különösen kisgyermekek, alvók és tudatukban korlátozott személyek esetében. A csúcsot nem szabad 90 foknál jobban meghajlítani!
- Ha a hőmérőt erős elektromágneses tér közelében (pl. mobil telefon mellett) használja, ez hibás működéshez vezethet.
- A hőmérő bekapcsolásakor öntesztet hajt végre. A mérési pontosság felülvizsgálatára nincs szükség.
- Feltűnő hőmérséklet-értékek esetében kérem haladéktalanul forduljon a háziorvosához!
- A készülék megfelel a gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EK EU-irányelvnek, valamint a gyógyászati termékekre vonatkozó EN 12470-3 szabványnak: Orvosi hőmérő - 3. rész: Elektromos (extrapoláló és nem extrapoláló) kompakt hőmérő maximális értékek tárolásával, amely megfelel az európai EN60601-1-2 szabványnak és eleget tesz a különleges biztonsági követelményeknek, tekintettel az elektromágneses összeférhetőségre. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hordozható és mobil HF kommunikációs berendezések kedvezőtlenül befolyásolhatják a készülék működését. Pontosabb adatokat az ügyfélszolgálat megadott címén kérhet, vagy a mellékelt használati útmutató végén.

Mérési módszerek:

Hőmérsékletmérés végbélben (rectalis)

Ez a mérési módszer a legmegbízhatóbb és a legpontosabb. A mérés elvégzéséhez helyezze óvatosan 2–3 cm mélyen végbélnyílásába a hőmérő hegyét. A mérési idő ennél a hőmérőnél, ezen a mérési helyen csak kb. 10 másodperc. A mérési idő végét hangjelzés közli.

Hőmérsékletmérés a szájüregben (orális)

A méréshez helyezze be a hőmérő hegyét a nyelv alatt az egyik hőzacskóba vagy a nyelvgyök mellé.

Hőmérsékletmérés hónaljban (axillaris)

Ez a mérési módszer viszonylag pontatlan, ezért orvosi szempontból nem javallott.

Mérési módszer	Javasolt mérési időtartam	Közepes eltérés a rektális módszerhez képest
végbélben	a jelzőhangig	–
szájüregben	a jelzőhangig	-0,4 °C – -1,5 °C (-0,7 °F – -2,7 °F)
hónaljban	min. 10 perc	-0,7 °C – -2,0 °C (-1,26 °F – -3,6 °F)

Használat

A bekapcsoláshoz röviden nyomja meg a BE/KI gombot! Egy rövid hangjelzés nyugtázza a bekapcsolást. A hőmérő először kb. 2 másodperces öntesztet végez. Ilyenkor a kijelzőn minden szegmense látható. Ezután rövid időre megjelenik a kijelzőn az „Lo °C (Lo °F)" ill. az utolsó mérés értéke. Majd megjelenik a 37 °C (98,6 °F) referenciaérték. Ezután villogni kezd a „°C" („°F") mérési szimbólum, és a kijelzőn megjelenik a „Lo °C (Lo °F)". A hőmérő készen áll a mérésre. Mérés közben a hőmérő folyamatosan jelzi a pillanatnyi hőmérsékletet, és villog a „°C" („°F") jelzés. A mérés akkor fejeződik be, amikor a hőmérsékletjelzés megállapodik. Felhangzik egy hangjelzés (10 hosszú sípoló hang), már nem villog a „°C" („°F") jelzés, és a kijelzőn megjelenik a mért hőmérséklet. Amíg a mért hőmérséklet alacsonyabb 32 °C (89,6 °F)-nál, villog a „°C" („°F") mérési szimbólum,

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

SUOMI

Tärkeitä turvaohjeita – säilytä myöhempää käyttöä varten!

Lue kuumemittarin käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa, säilytä se myöhempää tarvetta varten ja säilytä sitä paikassa, josta myös muut käyttäjät löytävät sen. Näin voit käyttää kuumemittarin kaikkia toimintoja parhaimmalla mahdollisella tavalla.

- Kuumemittari on tarkoitettu ainoastaan ihmiskehon lämpötilan mittaamiseen.
- BY 11 -kuumemittari on suunniteltu lämpötilan mittaamiseen vain käyttöohjeessa ilmoitetuista ruumiinosista.
- Laitetta ei saa antaa lasten käyttöön ilman valvontaa.
- Tarkista kuumemittari ennen jokaista käyttökertaa kulumisen tai v aurioiden varalta. Vaurioituneita tai kuluneita kuumemittareita ei saa enää käyttää.
- Vähimmäismittausajan kestoa äänimerkkiin asti on noudatettava poikkeuksetta.
- Kuumemittarissa on herkkiä elektronisia rakenneosia. Suojaa mittaria tästä syystä iskuilta, taivutuksilta, aggressiivisilta aineilta, korkeilta lämpötiloilta (kuumalta vedeltä) tai suoralta auringonvalolta.
- Tämä kuumemittari on varustettu joustavalla mittauskärjellä, jonka ansiosta mittaus on miellyttävämpää ja turvallisempaa, erityisesti kun kyseessä ovat pienet lapset, nukkuva tai tajunnaltaan häiriintynyt henkilö. Kärkiä ei saa taivuttaa yli 90°!
- Käyttö voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien vaikutusalueella, kuten esim. matkapuhelimen vieressä, voi johtaa virhetoimintoihin.
- Kytkettäessä päälle kuumemittari käynnistää itsetestauksen. Mittaustarkkuuden tarkistus ei ole tarpeen.
- Poikkeavien lämpötilojen ilmetessä käänny välittömästi lääkärisi puoleen.
- Laite vastaa lääkinnällisiä laitteita koskevaa direktiiviä 93/42/EY, lääketieteellisten tuotteiden käytöstä annettua Saksan lakia, eurooppalaista standardia EN 12470-3 (Kliiniseen käyttöön tarkoitetut lämpömittarit – Osa 3: Sellaisten sähköisten lämpömittarien suorituskyky, joissa on maksimilämpötilan näyttö) sekä eurooppalaista standardia EN 60601-1-2 ja noudattaa erityisiä, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä. Huomioithan tässä yhteydessä, että kannettavat ja siirrettävät suurtaajuuslaitteet (HF) voivat vaikuttaa tähän laitteeseen. Lisätietoja saat annetusta asiakaspalveluosoitteesta tai oheisen käyttöohjeen lopusta.

Mittausmenetelmät:

Lämpötilanmittaus peräsuolesta (rektaalinen)

Tämä mittausmenetelmä on luotettavin ja tarkoin. Vie tätä varten kuumemittarin kärki varovasti noin 2–3 cm peräsuoleen. Mittausaika tällä lämpömittarilla tässä mittauskohdassa kestää voin noin 10 sekuntia. Mittausajan lopussa kuuluu merkkiääni.

Lämpötilan mittaus suuontelosta (oraalinen)

Vie tätä varten kuumemittarin kärki jompaankumpaan tilaan kielen alle tai kielenjuuren viereen.

Lämpötilan mittaus kainalokuopasta (aksillaarinen)

Tämä mittausmenetelmä on suhteellisen epätarkka, eikä sitä voida suositella lääketieteellisessä mielessä.

Mittausmenetelmä	Suositeltu mittausaika	Keskipoikkeama verrattuna rektaaliseen menetelmään
Peräsuolessa	Merkkiääneen asti	–
Suuontelossa	Merkkiääneen asti	-0,4 °C – -1,5 °C (-0,7 °F – -2,7 °F)
Kainalokuopassa	Väh. 10 min.	-0,7 °C – -2,0 °C (-1,26 °F – -3,6 °F)

Käyttö

Kytke laite päälle painamalla lyhyesti virtapainiketta. Lyhyt merkkiääni vahvistaa päällekytkennän. Ensin lämpömittari suorittaa noin 2 sekuntia kestävän itsetestauksen. Sen aikana kaikki segmentit näkyvät näytössä. Sen jälkeen näytössä näkyy lyhyesti Lo °C (Lo °F) tai viimeisen mittauksen arvo. Sitten näyttöön tulee näkyviin viitearvo 37 °C (98,6 °F). Sen jälkeen mittaussymboli °C (°F) vilkkuu ja näytössä näkyy Lo °C (Lo °F). Lämpömittari on valmis mittaukseen. Mittauksen aikana näytössä näkyy aina ajankohtainen lämpötila ja °C (°F)-symboli. Mittaus päättyy, kun lämpötila ei enää muutu. Mittari antaa merkkiäänen (10 lyhyttä piippausta), °C (°F)-symboli ei enää vilku ja mitattu lämpötila näkyy näytössä. Jos mitattu lämpötila on alle 32 °C (89,6 °F), mittaussymboli °C (°F) vilkkuu ja Lo °C (Lo °F) näkyy näytössä. Korkeammat arvot näkyvät suoraan, esim. 32,1 °C

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

POLSKI

Istotne zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania – zachować do późniejszej konsultacji.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie zalety termometru do mierzenia temperatury ciała, należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi przed jego użyciem oraz zachować ją do późniejszej konsultacji w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.

- Termometr służy wyłącznie do mierzenia temperatury ciała człowieka.
- Pomiary temperatury za pomocą termometru BY 11 należy wykonywać wyłącznie w miejscach określonych w instrukcji obsługi.
- Dzieci, pozostawione bez nadzoru dorosłych, nie powinny mieć dostępu do termometru.
- Przed każdym kolejnym użyciem termometru należy go wzrokowo sprawdzić. Oznaki uszkodzenia lub zużycia. Nie wolno używać termometru, który jest uszkodzony lub zużyty.
- Podczas mierzenia temperatury należy koniecznie przestrzegać minimalnego czasu pomiaru, którego koniec sygnalizowany jest sygnałem dźwiękowym. Uzyskane wartości pomiaru należy skonsultować z lekarzem.
- Termometr zawiera elementy elektroniczne wrażliwe na uszkodzenia. Z tego względu należy go chronić przed uderzeniami, zginaniem, wpływem wysokich temperatur i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Niniejszy termometr jest wyposażony w elastyczną końcówkę pomiarową, co zapewnia większy komfort i pewność pomiaru, zwłaszcza u małych dzieci, osób śpiących lub osób o ograniczonej świadomości. Końcówki nie można odginać dalej niż 90°!
- W obrębie oddziaływania silnych pól elektromagnetycznych, np. w pobliżu telefonów komórkowych praca termometru może być wadliwa.
- Po włączeniu termometru uruchamia się elektroniczna samokontrola urządzenia. Nie jest możliwe sprawdzenie dokładności pomiarów.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowej temperatury należy bezzwłoc znie zwrócić się do swojego lekarza domowego.
- Urządzenie jest zgodne z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie produktów medycznych 93/42/WE, ustawą o produktach medycznych oraz europejską normą EN 12470-3: Termometry medyczne — część 3: Termometry elektryczne kompaktowe z urządzeniem maksymalnym (nieprognozujące i prognozujące) oraz normą europejską EN60601-1-2. Ponadto podlega szczególnym środkom ostrożności odnośnie do zgodności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że przenośne urządzenia do komunikacji pracujące na wysokich częstotliwościach mogą zakłócać działanie urządzenia. Szczegółowe dane można uzyskać pod podanym adresem obsługi klienta lub na końcu załączonej instrukcji obsługi.

Metody mierzenia temperatury: Pomiar doodbytniczy (rektalny)

Jest to najbardziej wiarygodna i najdokładniejsza metoda pomiaru temperatury ciała. W celu dokonania pomiaru tą metodą należy ostrożnie wsunąć końcówkę termometru w otwór odbytu na głębokość 2–3 cm. Czas pomiaru na termometrze w miejscu pomiarowym wynosi tylko ok. 10 sekund. Koniec pomiaru sygnalizowany jest dźwiękowo.

Pomiar temperatury w jamie ustnej (doustny)

Umieścić końcówkę termometru pod językiem, dosuwając go aż do jego nasady.

Pomiar temperatury pod pachą (pachowy)

Ta metoda pomiaru jest relatywnie niedokładna i stąd nie może być zalecana z medycznego punktu widzenia.

Średnie odchylenia wyników pomiarów w stosunku do metody doodbytniczej, przy utrzymaniu zalecanego okresu pomiaru:

w odbytnicy	do pojawienia się sygnału dźwiękowego	–
w jamie ustnej	do pojawienia się sygnału dźwiękowego	-0,4 °C do -1,5 °C (-0,7 °F do -2,7 °F)
pod pachą	min. 10 minut	-0,7 °C do -2,0 °C (-1,26 °F do -3,6 °F)

Użytkowanie

Aby włączyć urządzenie, naciśnij krótko przycisk WŁ./WYŁ. Krótki sygnał dźwiękowy sygnalizuje włączenie urządzenia. Na początku, przez ok. 2 sek., termometr przeprowadza test samoczynny. Wszystkie segmenty wyświetlacza pozostają widoczne. Następnie na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Lo °C (Lo °F)" lub wyświetlany jest ostatni pomiar. Potem wyświetlana jest wartość referencyjna 37 °C (98,6 °F). Następnie zaczyna migać symbol pomiaru „°C" („°F"), a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Lo °C (Lo °F)". Termometr jest gotowy do pomiaru. Podczas pomiaru wyświetlana jest stale aktualna temperatura, a symbol „°C" („°F") miga. Pomiar jest zakończony, kiedy osiągnięta

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

ROMÂNĂ

Indicaţii importante de siguranţă – a se păstra pentru utilizarea ulterioară.

Pentru a beneficia în mod optim de toate avantajele termometrului, citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de punerea în funcţiune, păstraţi-le pentru utilizarea ulterioară şi puneţi-le la dispoziţie şi altor utilizatori.

- Termometrul este destinat exclusiv măsurării temperaturii corpului uman.
- Termometrul BY 11 este conceput pentru corpul uman pentru măsurarea în locul indicat în instrucţiunile de utilizare.
- Instrumentul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor fără supraveghere.
- Verificaţi termometrul anterior fiecărei utilizări în privinţa semnelor de deteriorare sau uzură. Se interzice utilizarea termometrelor deteriorate sau uzate.
- Durata minimă de măsurare până la semnalul sonor trebuie respectată fără excepţie. Discutaţi valorile înregistrate cu medicul dumneavoastră de familie.
- Termometrul cuprinde piese electronice sensibile. Din acest motiv trebuie protejat împotriva şocurilor, îndoirii, temperaturilor ridicate sau a radiaţiilor solare directe.
- Acest termometru este dotat cu un vârf flexibil pentru măsurare şi asigură astfel mai mult confort şi siguranţă la măsurare, în special la copii mici, persoane care dorm sau care şi-au pierdut cunoştinţa. Vârful nu trebuie îndoit mai mult de 90°!
- Operarea într-o zonă cu câmpuri electromagnetice puternice ca, de exemplu, lângă un telefon mobil, poate duce la defecţiuni.
- La pornire, termometrul realizează o autotestare. O verificare a preciziei de măsurare nu este necesară.
- În cazul rezultatelor neobişnuite privind temperatura, adresaţi-vă imediat medicului dumneavoastră de familie.
- Aparatul corespunde Directivei europene privind produsele medicale 93/42/CE, legii privind produsele medicale, normei europene EN 12470-3: Termometre medicale – Partea 3: Termometrele electrice compacte (cu extrapolare şi fără extrapolare) cu sistem de limitare a valorii maxime se supun normei europene EN60601-1-2, precum şi măsurilor de precauţie speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să reţineţi că dispozitivele de comunicaţii de înaltă frecvenţă portabile şi mobile pot influenţa funcţionarea acestui aparat. Puteţi solicita informaţii detaliate la adresa menţionată a serviciului pentru clienţi sau puteţi citi informaţiile de la sfârşitul instrucţiunilor de utilizare.

Metode de măsurare:

Măsurarea temperaturii în anus (rectal)

Această metodă de măsurare este cea mai fiabilă şi cea mai exactă. În acest scop, introduceţi cu atenţie vârful termometrului 2–3 cm în anus. Durata de măsurare pentru acest termometru şi în acest loc de măsurare este de numai cca. 10 secunde. Finalul duratei de măsurare va fi indicat cu un semnal sonor.

Măsurarea temperaturii în cavitatea bucală (oral).

Introduceţi în acest scop vârful termometrului sub limbă în una din cele două părţi, spre spate sau direct lângă rădăcina limbii.

Măsurarea temperaturii în zona axilară (axilar).

Această metodă este relativ inexactă şi, din acest motiv, nu poate fi recomandată din punct de vedere medical.

Metodă de măsurare	Durata de măsurare recomandată	Deviaţie medie faţă de metoda rectală
în anus	până la semnalul sonor	–
în cavitatea bucală	până la semnalul sonor	-0,4 °C până la -1,5 °C (-0,7 °F până la -2,7 °F)
în zona axilară	min. 10 min.	-0,7 °C până la -2,0 °C (-1,26 °F până la -3,6 °F)

Utilizare

Pentru pornire apăsaţi scurt tasta PORNIT/OPRIT. Un semnal sonor scurt confirmă pornirea. Pentru început, termometrul realizează timp de aproximativ 2 sec. o autotestare. În acest caz, toate segmentele afişajului sunt vizibile. Apoi se afişează scurt pe ecran „Lo °C (Lo °F)", respectiv valoarea ultimei măsurări. Apoi apare valoarea de referinţă de 37 °C (98,6 °F). Apoi, simbolul „°C" („°F") luminează intermitent şi pe ecran se afişează „Lo °C (Lo °F)". Termometrul este pregătit pentru măsurare. În timpul măsurării, este afişată temperatura actuală în mod curent şi semnul „°C" („°F") luminează intermitent. Măsurarea este finalizată când se atinge o temperatură stabilă. Se aude un semnal sonor (10 semnale sonore lungi), semnul „°C" („°F") nu mai luminează intermitent şi se afişează valoarea măsurată a temperaturii. Atât timp cât temperatura măsurată este sub 32 °C

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

NORSK

Viktige sikkerhetsforskrifter – oppbevares for senere bruk.

For å kunne gjøre optimal bruk av alle fordeler ved febertermometeret, bør du lese grundig gjennom bruksanvisningen før termometeret tas i bruk, oppbevare den for videre bruk samt gjøre den tilgjengelig for andre brukere.

- Termometeret er bare bestemt for måling av kroppstemperaturen hos mennesker.
- BY 11-termometeret skal kun brukes for å måle kroppstemperatur slik det er angitt i bruksanvisningen.
- Termometeret må ikke overlates uforvarende til barn.
- Hver gang termometeret tas i bruk igjen må det kontrolleres om det har tegn på skader eller slitasje. Termometer som er skadet eller slitt, må ikke brukes mer.
- Den minste måletid inntil signaltonen høres må alltid overholdes. Konferér med din lege angående måleverdiene.
- Termometeret har ømfintlige elektroniske komponenter. Beskytt det derfor mot støt, bøyninger, høye temperaturer og direkte solbestråling.
- Dette termometer er utstyrt med en fleksibel målespiss og gjør derved målingen mer komfortabel og sikker, særlig hos små barn, sovende personer eller personer som har delvis innskrenket bevissthet. Spissen må ikke bøyes lenger enn 90°!
- Bruk i et område med sterke elektromagnetiske felt, som f. eks. ved siden av en mobiltelefon, kan resultere i feilfunksjoner.
- Ved innkopling gjennomfører termometeret en selvtest. Kontroll av målenøyaktigheten er unødvendig.
- Hvis det opptrer uvanlige temperaturer, vennligst ta omgående kontakt med din lege.
- Apparatet innfrir kravene i direktiv 93/42/EØS om medisinsk utstyr samt den europeiske standarden EN 12470-3: Medisinsk termometer – Del 3: Elektriske (ekstrapolerende og ikke-ekstrapolerende) kompakttermometere med maksimumsinnretning samt den europeiske standarden EN60601-1-2 og er underlagt særskilte forsiktighetstiltak med hensyn til elektromagnetisk forenlighet. Vær oppmerksom på at bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke produktet. Kontakt kundeservice på angitt adresse for nærmere informasjon, eller se bakerst i den vedlagte bruksanvisningen.

Målemetoder:

Temperaturmåling i endetarmsåpningen (rektal)

Denne målemetode er den mest pålitelige og nøyaktige. Her fører du spissen av termometeret 2-3 cm forsiktig inn i endetarmsåpningen. Måletiden er kun ca. 10 sekunder ved dette termometeret på dette målestedet. Slutten av måletiden varsles med et lydsignal.

Temperaturmåling i munnhulen (oral)

Her fører du spissen av termometeret inn i en av de to varmelommer under tungen eller ved siden av tungeroten.

Temperaturmåling i armhulen (axillar)

Denne målemetode er relativt unøyaktig og kan derfor ikke anbefales fra et medisinsk synspunkt.

Målemetode	Anbefalt måletid	Gjennomsnittlig avvikelse til rektal metode
i endetarmsåpningen	inntil signaltonen	–
i munnhulen	inntil signaltonen	-0,4 °C til -1,5 °C (-0,7 °F til -2,7 °F)
i armhulen	min. 10 min.	-0,7 °C til -2,0 °C (-1,26 °F til -3,6 °F)

Käyttö

Trykk for innkopling kort PÅ/AV-knappen. Et kort lydsignal bekrefter innkoplingen. Termometeret gjennomfører først en selvtest i ca. 2 sekunder. Ved dette er alle segmenter i displayet synlige. Så vises kort "Lo °C (Lo °F)" hhv. verdien til den siste målingen i displayet. Deretter vises referanseverdien på 37 °C (98,6 °F). Deretter blinker målesymbolet "°C" ("°F") og i displayet vises "Lo °C (Lo °F)". Termometeret er klart til måling. Under målingen vises den aktuelle temperaturen fortløpende og symbolet "°C" ("°F") blinker. Målingen avsluttes når temperaturstabiliteten er oppnådd. Det høres et lydsignal (10 lange pipelyder), symbolet "°C" ("°F") blinker ikke lenger og den målte temperaturverdien vises. Så lenge den målte temperaturen er lavere enn 32 °C (89,6 °F), blinker målesymbolet "°C"

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

ČESKY

Důležitá bezpečnostní upozornění – uschovejte pro pozdější použití

Abyste mohli optimálně využívat všechny přednosti teploměru, přečtěte si pozorně před jeho použitím návod k obsluze, uschovejte ho pro pozdější použití a zpřístupněte ho i dalším uživatelům.

- Teploměr je určený výhradně k měření lidské tělesné teploty.
- Teploměr BY 11 je vyroben pouze pro měření na místě na těle uvedeném v návodu k použití.
- Nenechávejte přístroj dětem bez dozoru.
- Kontrolujte teploměr před každým použitím, zda nejeví známky poškození nebo opotřebování. Poškozené nebo opotřebované teploměry se nesmí nadále používat.
- Minimální dobu měření až do signálního tónu je třeba bezpodmínečně dodržet. Zjištěné hodnoty konzultujte se svým lékařem.
- Teploměr obsahuje citlivé elektronické součástky. Chraňte ho proto před nárazy, ohýbáním, vysokými teplotami nebo přímým slunečním zářením.
- Tento teploměr je opatřen flexibilním měřicím hrotem a poskytuje tudíž více komfortu a bezpečnosti při měření, obzvláště u malých dětí, spících osob nebo u osob s omezeným vědomím. Hrot se nesmí ohnout o více než 90°!
- Použití v oblasti silného elektromagnetického pole, jako např. vedle mobilního telefonu, může vést k funkčním poruchám.
- Teploměr se po zapnutí sám otestuje. Kontrola přesnosti měření není potřebná.
- Při nápadné naměřené teplotě se prosím neprodleně obraťte na svého lékaře.
- Přístroj odpovídá požadavkům evropské směrnice pro zdravotnické prostředky 93/42/ES, zákonu o zdravotnických prostředcích, evropské normě EN 12470-3: Klinické teploměry – Část 3: Vlastnosti kompaktních elektronických teploměrů (s extrapolací i bez extrapolace) s maximálním zařízením a také evropské normě EN60601-1-2. Dále podléhá zvláštním preventivním opatřením, která se týkají elektromagnetické kompatibility. Uvědomte si laskavě, že přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou mít na tento přístroj určitý vliv. Přesnější údaje si můžete vyžádat na uvedené adrese zákaznického servisu nebo přečíst na konci návodu k použití.

Metody měření:

Měření teploty v konečníku (rektálně)

Tato metoda měření je nejspolehlivější a nejpřesnější. Opatrně zaveďte hrot teploměru 2–3 cm do konečníku. Doba měření činí u tohoto teploměru v tomto místě měření pouze cca 10 vteřin. Konec doby měření bude indikován signálním tónem.

Měření teploty v ústní dutině (orálně)

Zaveďte teploměr do jednoho z teplotních váčků pod jazykem nebo vedle kořene jazyka.

Měření teploty v podpažní jamce (axilárně)

Tato metoda je relativně nepřesná a nemůže být proto z lékařského hlediska doporučená.

Metoda měření	Doporučená doba měření	Střední odchylka od rektální metody
v konečníku	do signálního tónu	–
v ústní dutině	do signálního tónu	-0,4 °C až -1,5 °C (-0,7 °F až -2,7 °F)
v podpažní jamce	min. 10 minut	-0,7 °C až -2,0 °C (-1,26 °F až -3,6 °F)

Použití

Pro zapnutí stiskněte krátce tlačítko ZAP/VYP. Zapnutí bude potvrzeno krátkým signálním tónem. Teploměr nejprve provede cca dvouvteřinový samotest. Při něm budou viditelné všechny segmenty indikace. Poté se na displeji krátce zobrazí „Lo °C (Lo °F)", resp. hodnota posledního měření. Pak se zobrazí referenční hodnota 37 °C (98,6 °F). Poté začne blikat symbol měření „°C" („°F") a na displeji se zobrazí „Lo °C (Lo °F)". Teploměr je připraven k měření. Během měření je průběžně zobrazována aktuální teplota a symbol „°C" („°F"). Měření se ukončí při dosažení stabilní teploty. Zazní akustický signál (10 dlouhých pípnutí), symbol „°C" („°F") přestane blikat a zobrazí se naměřená teplota. Dokud je měřená teplota nižší než 32 °C (89,6 °F), bliká symbol měření „°C" („°F") a na displeji je indikováno „Lo °C (Lo °F)". Vyšší teploty jsou indikovány přímo, např.

beurer babycare **BY 11** CE 0483
BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer.healthmanager.com

العربية

إرشادات سلامة هامة - احرص على حفظ الدليل لغرض الاستخدام اللاحق.

حتى يمكنك الاستفادة من جميع مزايا ترمومتر قياس درجة الحرارة بشكل مثالي، يجب أن تقرأ إرشادات الاستعمال هذه بعناية قبل التشغيل، كما يجب حفظها للاستخدام اللاحق وجعلها في متناول المستخدمين الآخرين.

- ترمومتر قياس درجة الحرارة مخصص فقط لقياس درجة حرارة الإنسان.
- تم تصميم الترمومتر BY11 لموضع القياس على جسم الإنسان المحدد في إرشادات الاستعمال فقط.
- لا يجوز ترك الجهاز مع الأطفال دون رقابة.
- احرص على فحص الترمومتر قبل إعادة الاستخدام في كل مرة من حيث وجود أضرار أو مظاهر للتآكل. لا يجوز استخدام ترمومتر تالف أو متآكل.
- يجب دائماً الالتزام بأدنى مدة للقياس حتى تصدر الإشارة الصوتية. راجع القيم المحتسبة مع الطبيب.
- يحتوي الترمومتر على مكونات إلكترونية حساسة. لذا قم بحمايته من الصدمات أو الانثناءات أو درجات الحرارة المرتفعة أو أشعة الشمس المباشرة.
- هذا الترمومتر مزود بطرف قياس مدبب مرن، وهو بذلك يوفر المزيد من الراحة والأمان أثناء القياس وخصوصاً مع الأطفال الصغار والأشخاص النائمين والأشخاص الذين لديهم قصور في الوعي. لا يجوز إدخال الطرف المدبب لأكثر من 90 درجة!
- التشغيل في نطاق المجالات الكهرومغناطيسية الشديدة، بجانب هاتف جوال مثلاً، يمكن أن يؤدي إلى خلل وظيفي.
- عند تشغيل الترمومتر فإنه يقوم بإجراء اختبار ذاتي. وليس من الضروري التحقق من دقة القياس.
- إذا كانت نتائج القياس غير طبيعية للغاية، فتوجه من فضلك إلى طبيبك المنزلي على الفور.
- هذا الجهاز يطابق المواصفة الأوروبية للمنتجات الطبية 93/42/EC، ويفي بمتطلبات قانون المنتجات الطبية وكذلك المعايير الأوروبية EN 12470-3: ترمومتر طبي - الجزء 3: ترمومتر كهربائي مدمج (استقرائي وغير استقرائي) مع التجهيزة القصوى، وكذلك المواصفة الأوروبية EN60601-1-2 ويخضع لإجراءات وقائية خاصة فيما يتعلق بالحماية الكهرومغناطيسية. يراعى في ذلك أن أجهزة الاتصال عالية التردد المحمولة والجوالة يمكن أن تؤثر على هذا الجهاز. ويمكنك طلب البيانات الدقيقة من العنوان الموضح لمركز خدمة العملاء أو يرجى الاطلاع على نشرة التعليمات المرفقة.

طرق القياس:

قياس درجة الحرارة من فتحة الشرج (المستقيم)

طريقة القياس هذه هي الأوثق والأدق. للقيام بذلك أدخل الطرف المدبب للترمومتر في فتحة الشرج بحرص لمسافة 2–3 سم. فترة القياس مع هذا الترمومتر تبلغ في منطقة القياس هذه حوالي 10 ثوان. وتصدر إشارة صوتية عند انتهاء عملية القياس.

قياس درجة الحرارة في تجويف الفم (فموي)

للقيام بذلك أدخل الطرف المدبب للترمومتر في واحد من الجيبين الحراريين أسفل اللسان أو بجانب جذور الأسنان.

قياس درجة الحرارة تحت الإبط (إبطي)

طريقة القياس هذه تعتبر غير دقيقة نسبياً، ولذلك لا يوصى بها من الناحية الطبية.

طريقة القياس	مدة القياس الموصى بها	متوسط الاختلاف بالنسبة للطريقة الشرجية
في فتحة الشرج	حتى صدور الإشارة الصوتية	–
في تجويف الفم	حتى صدور الإشارة الصوتية	-0.4 درجة مئوية إلى -1.5 درجة مئوية (-0.7 درجة فهرنهايت إلى -2.7 درجة فهرنهايت)
تحت الإبط	على الأقل 10 دقائق	-0.7 درجة مئوية إلى -2.0 درجة مئوية (-1.26 درجة فهرنهايت إلى -3.6 درجة فهرنهايت)

الاستخدام

للتشغيل اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لوهلة قصيرة. تصدر إشارة صوتية قصيرة لتأكيد التشغيل. يقوم الترمومتر في البداية بإجراء اختبار ذاتي لمدة ثانيتين. وأثناء ذلك تظهر جميع قطاعات البيان. بعد ذلك يظهر لوهلة قصيرة الرمز "Lo °C (Lo °F)" أو قيمة آخر قياس على الشاشة. بعد ذلك تظهر القيمة المرجعية 37 درجة مئوية (98.6 درجة فهرنهايت). بعد ذلك يومض رمز القياس "°C" ("°F") ويظهر على الشاشة "Lo °C (Lo °F)". الترمومتر جاهز للقياس. أثناء القياس تظهر

npr. 32,1 °C (89,8 °F). Pri izmerjenih temperaturah nad 37,8 °C (100 °F), se zasliši alarm za vročino (30 kratkih piskov v 10 sekundah). Pri izmerjenih temperaturah nad 43,0 °C (109,4 °F), se pojavi simbol »Hi °C (Hi °F)«. Čas merjenja je v primerjavi z običajnimi termometri znatno krajši in znaša pri rektalni meritvi samo še pribl. 10 sekund. S podaljševanjem trajanja merjenja po zvočnem signalu je mogoče doseči natančnejše vrednosti merjenj. Pri merjenjih pod pazduho upoštevajte priporočeno trajanje merjenja kljub zvočnemu signalu. S kratkim pritiskom stikala za VKLOP/IZKLOP termometer po merjenju izključite in tako zagotovite dolgo življenjsko dobo baterij. V nasprotnem primeru se termometer samodejno izključi po pribl. 10 minutah.

Pomnilnik
Zadnja izmerjena vrednost se avtomatično shrani. Ta vrednost se prikaže pri pritisku tipke VKLOP/IZKLOP Poleg izmerjene vrednosti se pojavi tudi simbol pomnilnika, npr. 37,5 °CM (99,5 °FM).

Spreminjanje merske enote
Prikazana je lahko temperatura v stopinjah Celzija (°C) ali stopinjah Fahrenheita (°F). Za nastavljanje držite tipko VKLOP/IZKLOP pri vklopu dlje kot 2 sekundi, da se merska enota zamenja. Shranjena vrednost bo prikazana z novo mersko enoto.

Menjavanje baterij
Termometer telesne temperature vsebuje dolgotrajno alkalno manganovo baterijo (LR 41, 1,55V), za pribl. 2 leti. Baterijo morate zamenjati, ko se na spodnjem robu pojavi znak »T«. S prsti stisnite pokrov prostora za baterije na zadnjem delu naprave in ga krepko povlecite v smeri nazaj.
Odstranite staro baterijo in jo zamenjajte z novo baterijo enake vrste. Znak + na bateriji mora biti obrnjen navzgor. Nato namestite pokrov prostora za baterije na ohišje.
Porabljene baterije niso primerne za navadne smeti. Le-te lahko odložite pri vašem elektroinštalaterju ali na lokalnem zbirališču za surovine. Zakon vas zavezuje k temu, da baterije na primeren način odstranite.
Navodilo: Te simbole boste našli na baterijah, ki vsebujejo okolju škodljive snovi: Pb = Baterija vsebuje svinec, Cd = Baterija vsebuje Kadmij, Hg = Baterija vsebuje živo srebro. Za te baterije velja: Pb, Hg.

Čiščenje/dezinfekcija
Prilagodljiva konica in zaslon termometra sta vodotesna, zato ju pri čiščenju oziroma razkuževanju lahko brez težav potopite v vodo ali raztopino za razkuževanje.
Termometra ne smete v nobenem primeru prekuhavati! Dezinfekcijska sredstva, navedena v nadaljevanju, uporabljajte v skladu z navodili proizvajalca. Druga čistilna sredstva ali metode lahko privedejo do motenj pri delovanju ali poškodovanja naprave.
Ime sredstva: Izopropilni alkohol 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Shranjevanje/Odlaganje
Kadar termometra ne uporabljate, ga shranite v originalni ovitek.
Natančnost tega termometra je bila skrbno preizkušena ter razvita z upoštevanjem dolge življenjske dobe in uporabe naprave.
Pri uporabi naprave v medicini se morajo izvesti merilne tehnične kontrole s primernimi sredstvi. Natančne podatke za preverjanje natančnosti lahko dobite na servisnem naslovu.
Ko naprava ni več uporabna, je zaradi varovanja okolja ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Odstranite jo na ustreznih zbirališčih za predelavo odpadkov v svoji državi. Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pristojno komunalno podjetje.

Tehnični podatki

Št. modela:	BY 11
Tip:	FT15/1
Merilno območje:	32 °C (89,6 °F) do 42,9 °C (109,2 °F)
Natančnost merjenja:	±0,1 °C v vodni kopeli med 35,5 °C (95,9 °F) in 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C v vodni kopeli med 32,0 °C (89,6 °F) in 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C v vodni kopeli med 42,1 °C (107,8 °F) in 42,9 °C (109,2 °F)
Temperatura okolja pri uporabi:	10 °C (50 °F) do 45 °C (113 °F), pri 30% do 95% relativne vlažnosti zraka
Temperatura shranjevanja:	-10 °C (14 °F) do +60 °C (140 °F), pri 25% do 90% relativne vlažnosti zraka
Obrazložitev znaka:	Upoštevajtenavodila za uporabo Uporabljani del tipa BF

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb

direkt. Vid uppmätning av temperaturer som överstiger 37,8 °C (100 °F) hörs en feberlarmsignal (30 korta pip under 10 sekunder). Om den uppmätta temperaturen överstiger 43,0 °C (109,4 °F) visas symbolen "Hi °C (Hi °F)". Mättiden är avsevärt kortare jämfört med traditionella termometrar och är vid rektal mätning bara ca 10 sekunder. Om du fortsätter mätningen efter signaltonen kan du uppnå noggrannare mätresultat. Vid mätningen i armhålan ska du följa den rekommendera mättiden trots signaltonen. Stäng av termometern efter mätningen genom att trycka kort på PÅ/AV-knappen. Detta förlänger batteriernas livslängd. I annat fall stängs termometern automatiskt av efter ca 10 minuter.

Minne
Det sista mätvärdet sparas automatiskt. Detta värde visas när du trycker på PÅ/AV-knappen. Intill mätvärdet visas minnessymbolen, t.ex. 37,5 °CM (99,5 °FM).

Ändra enhet för mätvärdena
Du kan visa temperaturen i grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F). För att ändra enheten: när du slår på mätaren, håll PÅ/AV-knappen intryckt under mer än två sekunder eller tills måttenheten ändras. Det sparade mätvärdet visas i den nya måttenheten.

Batteribyte
Febertermometern innehåller ett alkali-mangan-batteri (LR 41, 1,55V) som håller i cirka två år. Batteriet måste bytas när det visas ett "T" nere till höger i teckenfönstret. Tryck med fingrarna ihop batteriluckan i änden av termometern och dra den hårt bakåt. Byt ut det gamla batteriet mot ett nytt batteri av samma typ. Lägg i det nya batteriet med pluspolen vänd uppåt. Sätt därefter tillbaka batteriluckan.
Se till att låsspärren hakar i ordentligt. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. Enligt lag är du förpliktad att sortera dina batterier på ett korrekt sätt. Lämna det i din elbutik eller på en lokal återvinningsstation.
Anvisning: Följande förkortningar hittar du på batterier som innehåller skadliga ämnen: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet inne håller kvicksilver. För dessa batterier gäller: Pb, Hg.

Rengöring/desinfektion
Termometerns flexibla spets samt display är vattentät, och vid rengöring eller desinficering kan den här delen av termometern utan problem doppas i vatten eller desinfektionslösning.
Termometern får aldrig kokas! Använd ett av följande desinfektionsmedel enligt tillverkarens anvisningar. Andra rengöringsmedel och metoder kan leda till funktionsstörningar eller skador på termometern.
Medlets namn: Isopropylalkohol 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Förvaring/Avfallshantering
Förvara termometern i sin originalskyddshylsa när du inte använder den.
Exaktheten hos den här termometern har kontrollerats noggrant och den har utvecklats för att få en lång livslängd.
Vid användning av apparaten inom medicinen ska mättekniska kontroller utföras med lämpliga hjälpmedel. Närmare uppgifter om hur man kontrollerar exaktheten kan du från serviceadressen.
Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.

Tekniska data:

Modellnr:	BY 11
Typ:	FT15/1
Mätområde:	32 °C (89,6 °F) till 42,9 °C (109,2 °F)
Exakthet:	±0,1 °C i vattenbad mellan 35,5 °C (95,9 °F) och 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C i vattenbad mellan 32,0 °C (89,6 °F) och 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C i vattenbad mellan 42,1 °C (107,8 °F) och 42,9 °C (109,2 °F)
Omgivningstemperatur vid användning:	10 °C (50 °F) till 45 °C (113 °F), vid 30% till 95% relativ luftfuktighet
Förvaringstemperatur:	-10 °C (14 °F) till +60 °C (140 °F), vid 25% till 90% relativ luftfuktighet
Teckenförklaring:	Följ bruksanvisningen Användningsdel av typ BF

Med reservation för fel och ändringar

είναι χαμηλότερη από 32 °C (89,6 °F), αναβοσβήνει το σύμβολο μέτρησης «°C» («°F») και στην οθόνη απεικονίζεται η ένδειξη «Lo °C (Lo °F)». Υψηλότερες τιμές απεικονίζονται απευθείας, π.χ. 32,1 °C (89,8 °F). Όταν μετριούνται θερμοκρασίες πάνω από τους 37,8 °C (100 °F), ακούγεται ένα αλάρμ πυρετού (30 σύντομες ηχητικές ενδείξεις σε 10 δευτερόλεπτα) Εάν μετριούνται θερμοκρασίες πάνω από 43,0 °C (109,4 °F), τότε εμφανίζεται το σύμβολο για «Hi °C (Hi °F)». Ο χρόνος μέτρησης σε σύγκριση με τα συμβατικά θερμόμετρα είναι πολύ σύντομος και ανέρχεται σε μέτρηση στο ορθό μόνο περ. 10 δευτερόλεπτα. Μέσω παράτασης της διάρκειας της μέτρησης πέρα από την ηχητική ένδειξη, μπορούν να επιτευχθούν ακριβέστερα αποτελέσματα μέτρησης. Σε μετρήσεις στη μασχάλη οφείλει να τηρείται η συνιστώμενη διάρκεια της μέτρησης πάρα την ηχητική ένδειξη. Για την επιμήκυνση της διάρκειας ζωής των μπαταριών παρακαλείσθε να απενεργοποιείτε μετά τη μέτρηση το θερμόμετρο με το σύντομο πάτημα του πλήκτρου ON/OFF. Διαφορετικά απενεργοποιείτε αυτόματα το θερμόμετρο μετά από περ. 10 λεπτά.

Μνήμη
Η τελευταία τιμή μέτρησης αποθηκεύεται αυτόματα. Η τιμή αυτή απεικονίζεται κατά το πάτημα του πλήκτρου ON/OFF. Δίπλα στην τιμή μέτρησης εμφανίζεται το σύμβολο μνήμης, π. χ. 37,5 °CM (99,5 °FM).

Αλλάζετε μονάδα μέτρησης
Μπορείτε να απεικονίσετε τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου (°C) και βαθμούς Φαρενάιτ (°F). Για τη ρύθμιση κρατάτε το πλήκτρο ON/OFF κατά την ενεργοποίηση πατημένο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα μέχρι να αλλάξει η μονάδα μέτρησης. Η αποθηκευμένη τιμή απεικονίζεται στη νέα μονάδα μέτρησης.

Αλλαγή μπαταρίας
Το θερμομετρο περιέχει μία μπαταρία αλκαλίου-μαγγανίου με μεγάλη διάρκεια ζωής (LR 41, 1,55V), για περ. 3000 μετρήσεις. Η μπαταρία πρέπει να αλλαχτεί, όταν αναβοσβήνουν όλα τα στοιχεία των ψηφίων στο πεδίο ενδείξεων. Λύστε την ασφάλιση του χώρου μπαταρίας, πιέζοντας ελαφρά στο κλείθρο. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία και αντικαταστήστε την με καινούργια του ιδίου τύπου. Το σύμβολο + στην μπαταρία πρέπει να δείχνει προς τα πάνω. Στη συνέχεια ανακλείστε τον χώρο μπαταρίας. Προσέξτε να κουμπώσει το κλείθρο.
Οι άδειες μπαταρίες δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Η σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις απόσυρση των μπαταριών είναι υποχρεωτική. Μπορείτε να τις παραδίδετε στο ειδικό κατάστημα ηλεκτρικών ειδών ή στο τοπικό Κέντρο Συλλογής Πρώτων Υλών.
Υπόδειξη: Τα παρακάτω σύμβολα θα τα βρείτε σε μπαταρίες που περιέχουν ύλες βλαβερές για την υγεία: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο. Για αυτές τις μπαταρίες ισχύει: Pb, Hg.

Καθαρισμός/Απολύμανση
Στο θερμόμετρο η εύκαμπτη μύτη όπως και η οθόνη είναι στεγανές και μπορούν να βυθιστούν για καθαρισμό ή απολύμανση στο νερό ή σε διάλυμα απολύμανσης χωρίς πρόβλημα.
Το θερμόμετρο δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να απολυμανθεί με βρασμό! Χρησιμοποιείτε ένα από τα παρακάτω απολυμαντικά σύμφωνα με τα στοιχεία του παρασκευαστή. Άλλα μέσα ή μέθοδοι καθαρισμού μπορούν να οδηγήσουν σε λειτουργικές διαταραχές ή ζημιά της συσκευής.
Όνομα του μέσου: Ισοπροπανόλη 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptiol.

Φύλαξη/Απορριμματική διαχείριση
Όταν δεν χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο, το φυλάτε μέσα στην αυθεντική, προστατευτική θήκη που παραδίδεται μαζί.
Η ακρίβεια αυτού του θερμομέτρου ελέγχθηκε προσεκτικά και σχεδιάστηκε με σκοπό τη μακρά διάρκεια ωφέλιμης ζωής. Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στην ιατρική, πρέπει να διεξάγονται μετρολογικοί έλεγχοι με τα κατάλληλα μέσα. Μπορείτε να ζητήσετε περισσότερες πληροφορίες για τον έλεγχο της ακρίβειας στη διεύθυνση εξυπηρέτησης.
Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθ. μοντέλου:	BY 11
Τύπος:	FT15/1
Εύρος μέτρησης:	32 °C (89,6 °F) έως 42,9 °C (109,2 °F)
Ακρίβεια μέτρησης:	±0,1 °C σε λουτρό νερού μεταξύ 35,5 °C (95,9 °F) και 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C σε λουτρό νερού μεταξύ 32,0 °C (89,6 °F) και 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C σε λουτρό νερού μεταξύ 42,1 °C (107,8 °F) και 42,9 °C (109,2 °F)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη χρήση:	10 °C (50 °F) έως 45 °C (113 °F), σε 30% μέχρι 95% σχετική υγρασία αέρα
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-10 °C (14 °F) έως +60 °C (140 °F), σε 25% μέχρι 90% σχετική υγρασία αέρα
Επεξήγηση συμβόλων:	Προσοχή στις οδηγίες χρήσης Μέρος εφαρμογής του τύπου BF

Με επιφύλαξη για σφάλματα και αλλαγές

és a kijelzőn a „Lo °C (Lo °F)" látható. A magasabb hőmérsékleteket közvetlenül kijelzi, pl. 32,1 °C (89,8 °F). Ha a hőmérő 37,8 °C (100 °F) feletti hőmérsékletet mér, felhangzik a lázriadó (30 rövid sípoló hang 10 másodpercenként). Ha 43,0 °C (109,4 °F) feletti hőmérsékletet mér, akkor a „Hi °C (Hi °F)" szimbólum jelenik meg. Ahagyományos hőmérsékletekkel összehasonlítva a mérési idő jóval rövidebb, és rektális mérésnél csak 10 másodperc. Ha a mérési időt meghosszabbítja a hangjelzésen túl, pontosabb mérési eredményeket nyerhet. Hónaljban végzett mérésnél a hangjelzés ellenére be kell tartani az ajánlott mérési időt. Az elem élettartamának meghosszabbítása érdekében mérés után a BE / KI gomb rövid megnyomásával kapcsolja ki a hőmérőt! Ellenkező esetben a hőmérő kb. 10 perc után automatikusan bekapcsol.

Memória
Az utolsó mérési érték automatikusan eltárolódik. Ez az érték a BE/KI gomb megnyomásával jeleníthető meg. A mérési érték mellett megjelenik a memóriaszimbólum, pl. 37,5 °CM (99,5 °FM).

Mértékegység megváltoztatása
A hőmérsékletet Celsius fokban (°C) és Fahreinheit fokban (°F) lehet megjeleníteni. Ennek beállításához a BE/KI gombot bekapcsolásnál tartsa 2 másodpercnél tovább lenyomva, amíg a mértékegység megváltozik! Az elmentett érték az új mértékegységben fog megjelenni.

Telepcsere
A lázmérő egy kb. 2 évig megfelelő, alkáli mangán tartós elemet (LR 41, 1,55V) tartalmaz. Ki kell cserélni az elemet, ha a kijelző jobb alsó részén megjelenik egy „T". Nyomja össze ujjával a készülék végén az elemtartó fedelét, és húzza el erősen hátrafelé. Vegye ki a régi elemet, és cserélje ki azonos típusúra. Az elemen lévő „+"-jelzésnek felfelé kell mutatnia.
Ezután helyezze rá a házra az elemtartó fedelét.
Az elhasznált telepeket ne dobja a háztartási szemétbe. Adja le őket villamosságtechnikai szaküzletében vagy a helyi anyaghasznosító gyűjtőhelyen. Önt törvény kötelezi az elhasznált telepek leadására.
Figyelem: A káros anyagot tartalmazó telepeken a következő jelzések találhatók: Pb = a telep ólmot tartalmaz, Cd = a telep kadmiumot tartalmaz, Hg = a telep higanyt tartalmaz. Ezekre az elemekre érvényes: Pb, Hg.

Tisztítás/fertőtlenítés
A hőmérő rugalmas csúcsa és a kijelző vízhatlan, tisztítás ill. fertőtlenítés alkalmával ezek a részek minden további nélkül belemeríthetők vízbe vagy fertőtlenítő oldatba.
A hőmérőt szigorúan tilos kifőzni! Használja a gyártó rendelkezéseinek megfelelően a következőkben felsorolt fertőtlenítőszerek egyikét. Egyéb tisztítószerek vagy módszerek működési zavarokat idézhetnek elő vagy a készülék megrongálódásához vezethetnek.
A tisztítószer neve: Izopropil alkohol 70%, gigaszept FF, lizoformin, aszeptisol.

Tárolás/Leselejtezés
Amikor nem használja a hőmérőt, kérjük, tartsa eredeti védőtokjában.
Ezen hőmérő készülék pontosságát gondosan bevizsgálták, és a készüléket hosszan tartó használatra fejlesztették ki.
A készülék gyógyászati célú alkalmazása esetén megfelelő eszközökkel méréstechnikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrzésével kapcsolatban részletesebb információk a szerviz címén kérhetők.
Környezetvédelmi érdekekből a készüléket az élettartamának lejárta után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak az elhasználódott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.

Műszaki adatok

Modellszám:	BY 11
Típus:	FT15/1
Mérési tartomány:	+32 °C (89,6 °F) – +42,9 °C (109,2 °F)
Mérési pontosság:	±0,1 °C vízfürdőben 35,5 °C (95,9 °F) és 42,0 °C (107,6 °F) között ±0,2 °C vízfürdőben 32,0 °C (89,6 °F) és 35,4 °C (95,7 °F) között ±0,2 °C vízfürdőben 42,1 °C (107,8 °F) és 42,9 °C (109,2 °F) között
környezeti hőmérsékleten használat közben:	10 °C (50 °F) – +45 °C (113 °F), 30–95%-os relatív páratartalomnál
Tárolási hőmérséklet:	-10 °C (14 °F) – +60 °C (140 °F), 25–90%-os relatív páratartalomnál
Jelmagyarázat:	Vegye figyelembe a használati útmutatót BF típus alkalmazási része.

Tévedések és változtatások joga fenntartva

измерения. Для повышения срока службы батареек сразу же после измерения выключайте термометр коротким нажатием кнопки включения/выключения. Если Вы этого не делаете, термометр автоматически отключается приблизительно через 10 минут.

Сохранение в памяти
Результат последнего измерения сохраняется автоматически. Это значение показывается при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ. Рядом с результатом измерения появляется пиктограмма памяти, например, 37,5 °CM (99,5 °FM).

Изменение единицы измерения
Вы можете определять температуру в градусах Цельсия (°C) или градусах Фаренгейта (°F). Для настройки удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ нажатой более 2 секунд, пока единица измерения не изменится. Сохраненное в памяти значение указывается в новой единице измерения.

Замена батарейки
Термометр содержит щелочно-марганцевую батарейку (LR 41, 1,55В), рассчитанную приблизительно на 2 года работы. Батарейку необходимо заменить, если в правом нижнем углу появляется «T». Сдавите пальцами крышку отсека для батареек на конце прибора и сильно сдвиньте ее назад Вытащите старую батарейку и замените ее новой такого же типа. Символ «+» на батарейке должен быть обращен вверх. Затем установите крышку на корпус. Закон обязывает правильно утилизовывать использованные батарейки. Их следует утилизовывать через магазин торговли электротоварами или через местный пункт сбора таких материалов. Эти предприятия обязаны утилизовывать использованные батарейки.
Указание: на батарейках, содержащих опасные вещества, нанесены следующие знаки: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть. Касается данных батареек: Pb, Hg.

Чистка/дезинфекция
Гибкий наконечник и дисплей термометра водонепроницаемые, так что при очистке или дезинфекции эту часть термометра без проблем можно погружать в воду или дезинфицирующий раствор.
Категорически запрещается кипятить термометр! Для дезинфекции используйте одно из приведенных далее дезинфицирующих средств в соответствии с данными изготовителя. Другие чистящие средства или методы могут привести к нарушению работы или повреждению прибора.
Наименование средства: Изопропиловый спирт 70%, Gigasept FF, лизоформ, асептиол.

Хранение/Утилизация
Когда термометр не используется, храните его в первоначальном защитном футляре.
Точность данного термометра была тщательно проверена, прибор был разработан с расчетом на длительный срок эксплуатации.
При использовании прибора в медицинских учреждениях необходимо провести измерительную техническую проверку с помощью соответствующих средств. Точные данные для проверки точности прибора можно запросить в сервисном центре.
В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Технические данные

Model:	BY 11
Тип:	FT15/1
Диапазон измерения:	от 32 °C (89,6 °F) до 42,9 °C (109,2 °F)
Точность измерения:	±0,1 °C в водяной бане от 35,5 °C (95,9 °F) до 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C в водяной бане от 32,0 °C (89,6 °F) до 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C в водяной бане от 42,1 °C (107,8 °F) до 42,9 °C (109,2 °F)
Окружающая температура при использовании:	от 10 °C (50 °F) до 45 °C (113 °F), при относительной влажности воздуха от 30% до 95%
Температура хранения:	от -10 °C (14 °F) до +60 °C (140 °F), при относительной влажности воздуха от 25% до 90%
Объяснение обозначений:	Соблюдайте инструкцию по применению Раздел по применению типа BF

Гарантия
Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:
– на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
– на быстроизнашивающиеся части (батарейки),
– на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
– на случаи собственной вины покупателя.

ЕАС

Товар не подлежит обязательной сертификации:
Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель:	Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер:	ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2, офис 3
Сервисный центр:	109451 г. Москва, ул., Перерва 62, корп. 2 Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru

Дата продажи ______________________________
Подпись продавца ______________________________
Штамп магазина ______________________________
Подпись покупателя ______________________________

Возможны ошибки и изменения

blinker målesymbolet "°C" ("°F") og displayet viser "Lo °C (Lo °F)". Højere værdier vises direkte, f.eks. 32,1 °C (89,8 °F). Hvis der måles temperaturer over 37,8 °C (100 °F) gemessen, lyder der en feberalarm (30 korte bip-lyde i 10 sekunder). Hvis der måles temperaturer over 43,0 °C (109,4 °F), vises symbolet for "Hi °C (Hi °F)". Måletiden er kraftigt reduceret i forhold til almindelige termometre og er kun ca. 10 sekunder ved måling i endetarmen. Ved at forlænge måletiden ud over signaltonen kan der opnås mere nøjagtige måleresultater. Ved måling i armhulen skal den anbefalede måletid overholdes trods signaltonen. For at forlænge batterilevetiden skal termometeret slukkes efter målingen ved at trykke kort på TÆND/SLUK-knappen. Ellers slukker termometeret automatisk efter ca. 10 minutter.

Hukommelse
Den sidste måleværdi bliver automatisk gemt. Denne værdi vises, når der trykkes på TÆND/SLUK-knappen. Ved siden af måleværdien vises hukommelsessymbolet, f.eks. 37,5 °CM (99,5 °FM).

Ændring af måleenhed
Du kan indstille apparatet til at vise temperaturen i grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F). For at indstille skal du holde TÆND/SLUK-knappen trykket ned i mere end 2 sekunder, når apparatet tændes, indtil måleenheden ændres. Den lagrede værdi bliver nu vist i den nye måleenhed.

Batteriskift
Febertermometeret indeholder et langtids alkali-mangan-batteri (LR 41, 1,55V) til ca. 2 år. Batteriet skal udskiftes, når der vises et "T" i højre, nederste kant. Tryk med fingrene batterirummets låg sammen i apparatets ende og træk det kraftigt bagud. Tag det gamle batteri ud og erstat det med et batteri af samme type. Plustegnet (+) på batteriet skal pege
opad. Sæt derefter batterirummets låg på plads på apparatets hus.
Brugte batterier er miljøaffald. Brugte batterier skal bortskaffes korrekt. Aflevér dem hos en forhandler eller til en miljøstation.
Bemærk: Disse forkortelser findes på batterier, der indeholder skadelige stoffer: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder cadmium, Hg = batteriet inde holder kviksølv. For dette batteri gælder: Pb, Hg

Rengøring/desinfektion
På termometeret er den fleksible spissen og displayet vanntett, og ved rengjøring eller desinfeksjon kan denne delen av termometeret uten problemer dyppes i vann eller desinfeksjonsløsning.
Termometeret må under ingen omstændigheder koges! Brug et af de nedenfor angivne desinfektionsmidler iht. produventens angivelser. Andre rengøringsmidler eller metoder kan føre til funktionsforstyrrelser eller beskadigelse af termometeret.
Midlets navn: Isopropylalkohol 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Opbevaring/Bortskaffelse
Opbevar termometeret i det originale beskyttelseshylster, når det ikke bruges.
Dette termometers nøjagtighed er blevet kontrolleret omhyggeligt og udviklet med henblik på en lang og nyttig levetid.
Ved anvendelse af apparatet inden for lægevidenskaben skal der udføres måletekniske kontroller med egnede midler. Udførlige oplysninger om kontrollen af nøjagtigheden kan indhentes på serviceadressen.
Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

Tekniske data

Model-nr.:	BY 11
Type:	FT15/1
Måleområde:	32 °C (89,6 °F) til 42,9 °C (109,2 °F)
Målenøjagtighed:	±0,1 °C i vandbad mellem 35,5 °C (95,9 °F) og 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C i vandbad mellem 32,0 °C (89,6 °F) og 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C i vandbad mellem 42,1 °C (107,8 °F) og 42,9 °C (109,2 °F)
Omgivelsestemperatur ved brug:	10 °C (50 °F) til 45 °C (113 °F), ved 30% til 95% relativ luftfugtighed
Opbevaringstemperatur:	-10 °C (14 °F) til +60 °C (140 °F), ved 25% til 90% relativ luftfugtighed
Signaturforklaring:	Overhold brugsanvisningen Komponent i typen BF

Der tages forbehold for fejl og ænringer

(89,6 °F), simbolul „°C" („°F") luminează intermitent şi pe ecran se afişează „Lo °C (Lo °F)". Valorile mai înalte sunt afişate direct, de exemplu 32,1 °C (89,8 °F). Dacă se înregistrează temperaturi peste 37,8 °C (100 °F), se aude o alarmă de febră (30 de semnale sonore scurte în 10 secunde). Dacă se înregistrează temperaturi peste 43,0 °C (109,4 °F), atunci apare pe ecran simbolul „Hi °C (Hi °F)". În comparaţie cu termometre obişnuite, durata de măsurare este mult mai scurtă, fiind de circa 10 de secunde la măsurarea rectală. Prin prelungirea duratei de măsurare după semnalul sonor, se pot obţine rezultate mai exacte. În cazul măsurării în zona axilară, ar trebui să respectaţi durata de măsurare recomandată în ciuda semnalului sonor. Pentru a prelungi viaţa bateriei, vă rugăm să opriţi termometrul după măsurare prin apăsarea tastei PORNIT/OPRIT. În caz contrar, termometrul se opreşte automat după aproximativ 10 minute.

Memorie
Ultima valoare măsurată este memorată automat. Această valoare este afişată la apăsarea tastei PORNIT/OPRIT. Suplimentar faţă de valoarea măsurată apare simbolul pentru memorie, de exemplu 37,5 °CM (99,5 °FM).

Schimbarea unităţii de măsurare
Puteţi alege afişarea temperaturii în grade Celsius (°C) sau în grade Fahrenheit (°F). Pentru reglare, ţineţi apăsat tasta PORNIT/OPRIT la pornire timp de mai mult de 2 secunde, până când se schimbă unitatea de măsurare. Valoarea salvată este afişată în noua unitate de măsurare.

Înlocuirea bateriilor
Termometrul clinic funcţionează cu o baterie alcalină cu mangan cu durată lungă de funcţionare (LR 41, 1,55V), pentru aproximativ 2 ani. Este necesară înlocuirea bateriei dacă apare litera „T" în colţul din dreapta jos. Apăsaţi cu degetele capacul compartimentului pentru baterii de la capătul aparatului şi trageţi-l cu putere către spate în scop de demontare. Demontaţi vechea baterie şi înlocuiţi-o cu o baterie de acelaşi tip. Simbolul + de pe baterie trebuie orientat în sus. Ulterior, montaţi capacul compartimentului pentru baterii pe carcasă.
Bateriile consumate nu se elimină la gunoiul menajer. Predaţi-le comerciantului dumneavoastră de electrice sau la un punct de colectare specializat. Aveţi obligaţia legală să eliminaţi bateriile ca deşeu.
Indicaţie: Bateriile care conţin substanţe toxice prezintă aceste simboluri: Pb = bateria conţine plumb, Cd = bateria conţine cadmiu, Hg = bateria conţine mercur. Pentru aceste baterii se aplică următoarele: Pb, Hg.

Curăţare/dezinfectare
Atât vârful, cât şi ecranul termometrului sunt impermeabile şi pentru curăţare, respectiv dezinfectare, aceste părţi ale termometrului pot fi cufundate fără probleme în apă sau într-o soluţie pentru dezinfectat.
Nu este permisă sub nicio formă fierberea termometrului! Utilizaţi una din următoarele soluţii pentru dezinfectare conform informaţiilor producătorului. Alte soluţii de curăţare sau metode pot provoca probleme de funcţionare sau pot deteriora aparatul. **Numele soluţiei:** Alcool izoproplic 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Depozitare/eliminarea deşeurilor
Dacă nu utilizaţi termometrul, vă rugăm să îl depozitaţi în ambalajul original de protecţie.
Precizia acestui termometru a fost verificată cu atenţie, aparatul fiind conceput pentru o durată lungă de viaţă. Dacă utilizaţi aparatul în medicina alternativă trebuie executate verificări tehnice cu mijloace adecvate. Puteţi solicita informaţii detaliate despre verificarea preciziei la adresa de service.
În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viaţă. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din ţara dumneavoastră. Eliminaţi aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice şi electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresaţi-vă autorităţii locale responsabile pentru eliminarea deşeurilor.

Date tehnice

Model:	BY 11
Tip:	FT15/1
Plajă de măsurare:	32 °C (89,6 °F) până la 42,9 °C (109,2 °F)
Marja de eroare:	±0,1 °C în baie de apă între 35,5 °C (95,9 °F) şi 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C în baie de apă între 32,0 °C (89,6 °F) şi 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C în baie de apă între 42,1 °C (107,8 °F) şi 42,9 °C (109,2 °F)
Temperatura ambiantă la utilizare:	10 °C (50 °F) până la 45 °C (113 °F), la 30% până la 95% umiditate relativă a aerului
Temperatura de depozitare:	-10 °C (14 °F) până la +60 °C (140 °F), la 25% până la 90% umiditate relativă a aerului
Explicaţia simbolurilor:	Ţineţi cont de instrucţiunile de utilizare Element utilizare tip BF

Ne rezervăm drepturile asupra erorilor şi modificărilor

zostaje stabilność temperatury. Rozlega się sygnał dźwiękowy (10 długich sygnałów), symbol „°C" („°F") przestaje migać i wyświetlana jest zmierzona temperatura. Jeżeli zmierzona temperatura jest niższa niż 32 °C (89,6 °F), symbol pomiaru „°C" („°F") miga, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Lo °C (Lo °F)". Wyższe wartości wyświetlane są bezpośrednio, np. 32,1 °C (89,8 °F). Jeżeli zmierzona temperatura przekracza 37,8 °C (100 °F), rozlega się alarm gorączkowy (30 krótkich sygnałów dźwiękowych w ciągu 10 sekund). Jeżeli temperatura przekracza 43,0 °C (109,4 °F), wyświetlany jest symbol „Hi °C (Hi °F)". Czas pomiaru, w porównaniu do zwykłych termometrów, jest mocno skrócony i wynosi w przypadku pomiaru w odbycie ok. 10 sekund. Poprzez wydłużenie czasu pomiaru poza sygnał dźwiękowy można osiągnąć dokładniejsze wyniki pomiarowe. W przypadku pomiaru temperatury pod pachą należy przestrzegać zalecanego czasu pomiaru mimo sygnału dźwiękowego. Aby przedłużyć żywotność baterii, wyłączaj termometr po każdym pomiarze, naciskając krótko przycisk WŁ./WYŁ. W przeciwnym razie termometr wyłączy się automatycznie po ok. 10 minutach.

Pamięć
Następuje automatyczne zapamiętanie ostatniej wartości pomiarowej. Wartość ta jest pokazywana po naciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ. Obok wartości pomiarowej ukazuje się symbol pamięci, np. 37,5 °CM (99,5 °FM).

Zmienić jednostkę pomiarową
Wartość temperatury może być pokazywana w stopniach Celsiusa (°C) lub stopniach Fahrenheita (°F). W celu nastawienia jednostki należy po załączeniu przytrzymać przycisk ZAŁ/WYŁ ponad 2 sekundy aż do zmiany jednostki pomiarowej. Zapamiętana wartość jest pokazywana w nowej jednostce pomiarowej.

Wymiana baterii
Termometr do mierzenia temperatury ciała zawiera dwie baterie alkalicznemanganowe (LR 41, 1,55V), które wystarczają na ok. 2 lata. Baterie należy wymienić, gdy po prawej stronie na brzegu pojawi się „T". Nacisnąć palcami pokrywę kieszeni baterii w końcowej części urządzenia i silnie pociągnąć w kierunku do tyłu. Wyciągnąć stare baterie i zastąpić nowymi takiego samego typu. Znak + na baterii musi być skierowany w górę. Ponownie założyć pokrywę kieszeni baterii.
Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci. Obowiązek odpowiedniej utylizacji zużytych baterii jest narzucany przez obowiązujące przepisy. Zużyte baterie należy oddać do punktu sprzedaży lub też do miejscowego punktu skupu surowców wtórnych. A zatem ponoszą Państwo odpowiedzialność prawną za odpowiednią utylizację zużytych baterii.
Uwaga! Na bateriach zawierających substancje szkodliwe dla środowiska występują następujące symbole: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć. Dotyczy tych baterii: Pb, Hg.

Czyszczenie/odkażanie termometru
Elastyczna końcówka i wyświetlacz termometru są wodoszczelne i podczas czyszczenia lub dezynfekcji można zanurzać te części w wodzie lub w środku do dezynfekcji.
Nie wolno wkładać termometru do wrzątku! Należy stosować jeden z wymienionych poniżej środków odkażających, zalecanych przez producenta termometru. Inne niż zalecane środki lub metody czyszczenia mogą prowadzić do zakłóceń w funkcjonowaniu termometru lub do jego uszkodzeń.
Nazwa środka: 70-procentowy alkohol izopropylowy, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Przechowywanie termometru/Utylizacja
Jeżeli termometr nie jest używany, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Dokładność termometru została dokładnie sprawdzona. Ponadto został on zaprojektowany do długotrwałego użytku. W przypadku korzystania z urządzenia w praktyce lekarskiej należy przeprowadzać kontrole pomiarowe za pomocą odpowiednich środków. Dokładne dane dotyczące sprawdzania dokładności można uzyskać, kontaktując się z działem obsługi klienta.
Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Dane techniczne

Nr modelu:	BY 11
Typ:	FT15/1
Zakres pomiaru:	32 °C (89,6 °F) do 42,9 °C (109,2 °F)
Dokładność pomiaru:	±0,1 °C w kąpieli wodnej pomiędzy 35,5 °C (95,9 °F) i 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C w kąpieli wodnej pomiędzy 32,0 °C (89,6 °F) i 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C w kąpieli wodnej pomiędzy 42,1 °C (107,8 °F) i 42,9 °C (109,2 °F)
Wymagana temperatura otoczenia przy stosowaniu termometru:	10 °C (50 °F) do 45 °C (113 °F), przy 30% do 95% względnej wilgotności powietrza
Dopuszczalna temperatura dla przechowywania termometru:	-10 °C (14 °F) do +60 °C (140 °F), przy 25% do 90% względnej wilgotności powietrza
Objaśnienie symboli:	Należy przestrzegać instrukcji obsługi Część użytkowa dla typu BF

Zastrzega się możliwość zmian lub pomyłki

(89,8 °F). Jos mitataan yli 37,8 °C (100 °F):n lämpötila, mittari antaa kuumehälytyksen (30 lyhyttä piippausta 10 sekunnissa). Jos mitataan yli 43,0 °C (109,4 °F):n lämpötila, näytössä näkyy symboli "Hi °C (Hi °F)". Mittausaika on perinteisiä lämpömittareita huomattavasti lyhyempi. Rektaalisessa mittauksessa se on vain noin 10 sekuntia. Jos mittausta jatketaan merkkiäänen jälkeen, voidaan saada tarkempi mittaustulos. Kainalomittauksessa tulisi noudattaa suositeltua mittauksen kestoa merkkiäänestä huolimatta. Voit maksimoida paristojen käyttöiän sammuttamalla lämpömittarin mittauksen jälkeen painamalla lyhyesti virtapainiketta. Muutoin lämpömittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Muisti
Viimeinen mittausarvo tallennetaan automaattisesti. Tämä arvo näkyy näytössä virtapainiketta painamalla. Mitatun arvon lisäksi näytössä näkyy muistisymboli, esim. 37,5 °CM (99,5 °FM).

Mittausyksikön muuttaminen
Voit näyttää lämpötilan näytössä Celsius-asteina (°C) tai Fahrenheit-asteina (°F). Voit muuttaa mittausyksikön painamalla virtapainiketta käynnistyksen yhteydessä yli 2 sekuntia. Tallennettu arvo näkyy sitten uutena mittausyksikkönä.

Paristonvaihto
Kuumemittarissa on pitkäikäinen alkalimangaaniparisto (LR 41, 1,55V), jonka käyttöikä on noin kaksi vuotta. Paristo on vaihdettava, kun näytön alareunassa näkyy "T". Paina laitteen päässä oleva paristokotelon kansi sormillasi kokoon ja poista se vetämällä sitä voimakkaasti taaksepäin.
Poista vanha paristo ja aseta uusi samantyyppinen paristo paikoilleen. Paristossa olevan + -merkin tulee osoittaa ylöspäin. Kiinnitä paristokotelon kansi lopuksi takaisin paikoilleen. Käytettyjä paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Lain mukaan olet velvollinen huolehtimaan paristojen hävittämisestä. Hävitä ne sähköalan ammattiliikkeen tai kunnallisen kierrätyspisteen kautta.
Huomautus: Vahingollisia aineita sisältävät paristot on merkitty seuraavilla merkeillä: Pb: paristo sisältää lyijyä, Cd: paristo sisältää kadmiumia, Hg: paristo sisältää elohopeaa. Nämä paristot: Pb, Hg.

Puhdistus/Desinfiointi
Lämpömittarin näyttö ja joustava kärki ovat vesitiiviitä, joten ne voi kastaa puhdistuksen tai desinfioinnin yhteydessä huoletta veteen tai desinfiointiliuokseen.
Kuumemittaria ei saa missään tapauksessa keittää! Käytä jotakin seuraavassa mainituista desinfiointiaineista valmistajan ohjeiden mukaisesti.
Muut puhdistusaineet tai –menetelmät voivat johtaa laitteen toimintahäiriöihin tai vaurioitumiseen.
Puhdistusaineen nimi: Isopropyylialkoholi 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Säilytys/Laitteen hävittäminen
Säilytä kuumemittaria sen alkuperäisessä pakkauksessa silloin, kun et käytä sitä.
Tämän lämpömittarin tarkkuus on testattu huolellisesti, ja mittari on suunniteltu pitkäaikaista käyttöä varten.
Kun laitetta käytetään lääketieteellisiin tarkoituksiin, on suoritettava mittausteknisiä tarkastuksia asianmukaisin keinoin. Lisätietoja tarkkuuden testauksesta on saatavilla palveluosoitteesta.
Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

Tekniset tiedot

Malli:	BY 11
Tyyppi:	FT15/1
Mittausalue:	+32 °C (89,6 °F) – +42,9 °C (109,2 °F)
Mittaustarkkuus:	±0,1 °C: n vesikylvyssä 35,5 °C (95,9 °F) – 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C: n vesikylvyssä 32,0 °C (89,6 °F) – 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C: n vesikylvyssä 42,1 °C (107,8 °F) – 42,9 °C (109,2 °F)
Ympäristön lämpötila käytön aikana:	10 °C (50 °F) – +45 °C (113 °F), kun suhteellinen ilmankosteus on 30 % – 95 %
Säilytyslämpötila:	-10 °C (14 °F) – +60 °C (140 °F), kun suhteellinen ilmankosteus on 25 % – 90 %
Merkkien selitykset:	Noudata käyttöohjetta Tyypin BF käyttöosa

Virheet ja muutokset mahdollisia

درجة الحرارة الحالية ويومض الرمز "°C" ("°F"). ويتم إنهاء عملية القياس عند اتزان درجة الحرارة. تصدر إشارة صوتية (10 أصوات بيب طويلة)، ولا يومض الرمز "°C" ("°F") وتظهر قيمة درجة الحرارة المقاسة. طالما أن درجة الحرارة المقاسة أقل من 32 درجة مئوية (89.6 درجة فهرنهايت) يومض رمز القياس "°C" ("°F") ويظهر علي الشاشة الرمز "Lo °C (Lo °F)". القيم الأعلى من ذلك تظهر بشكل مباشر، على سبيل المثال 32.1 درجة مئوية (89.8 درجة فهرنهايت). في حالة قياس درجات حرارة أعلى من 37.8 درجة مئوية (100 درجة فهرنهايت) يصدر إنذار حمى (30 صوت بيب قصير في 10 ثوان)، في حالة قياس درجات حرارة أعلى من 43.0 درجة مئوية (109.4 درجة فهرنهايت) يظهر رمز "Hi °C (Hi °F)". تكون فترة القياس أقل بكثير مقارنة بالترمومترات التقليدية وتبلغ 10 ثون تقريباً في حالة القياس من فتحة الشرج. يمكن الحصول على نتائج قياس أدق من خلال إطالة مدة القياس إلى ما بعد الإشارة الصوتية. مع عمليات القياس التي تتم تحت الإبط يجب الالتزام بمدة القياس الموصى بها رغم صدور الإشارة الصوتية. لإطالة عمر البطاريات يرجى إيقاف الترمومتر بعد إجراء عملية القياس مباشرةً من خلال الضغط لوهلة قصيرة على زر التشغيل/الإيقاف. وإلا فسوف يتوقف الترمومتر تلقائياً بعد حوالي 10 دقائق.

الذاكرة
يتم تخزين آخر قيمة قياس أوتوماتيكياً. تظهر هذه القيمة عند الضغط على زر التشغيل/الإيقاف. إلى جانب قيمة القياس يظهر رمز الذاكرة، على سبيل المثال 37.5 °CM (99.5 °FM).

تغيير وحدة القياس
يمكنك عرض درجة الحرارة بالدرجة المئوية (°C) وبدرجة فهرنهايت (°F). للضبط احتفظ بزر التشغيل/الإيقاف أثناء التشغيل مضغوطاً لفترة أطول من ثانيتين إلى أن تتغير قيمة القياس. يتم إظهار القيمة المخزنة بوحدة القياس الجديدة.

تغيير البطاريات
يحتوي ترمومتر قياس درجة الحرارة على بطارية منجنيز قلوية طويلة العمر (LR 41، 1.55 فلط)، تعمل لحوالي سنتين. يجب تغيير البطارية عند ظهور الرمز "T" على الحافة اليمنى السفلية. اضغط غطاء درج البطارية عند طرف الجهاز بأصابعك ثم اسحبه للخلف بقوة. أخرج البطارية القديمة واستبدلها ببطارية أخرى من نفس النوع. العلامة + على البطارية يجب أن تكون موجهة لأعلى. بعد ذلك قم بتركيب غطاء درج البطاريات على الجسم الخارجي.
لا تقم بإلقاء بطاريات فارغة الشحنة ضمن القمامة المنزلية. ولكن تخلص من هذه البطاريات عن طريق تسليمها لمتاجر الأجهزة الكهربائية أو المراكز المحلية المتخصصة في تجميع المواد القابلة لإعادة التدوير. حيث أنك مُطالب بالتخلص من البطاريات بموجب القانون.
إرشاد: تجد هذه العلامة على البطاريات المحتوية على مواد ضارة: Pb = بطارية تحتوي على الرصاص، Cd = بطارية تحتوي على الكادميوم، Hg = بطارية تحتوي على الزئبق. يسري ما يلي على هذه البطاريات: Pb،Hg.

التنظيف/التعقيم يمتاز الطرف المرن والشاشة بجهاز الترمومتر بأنهما مقاومان للماء، وبالتالي يمكن غمر هذا الجزء من الترمومتر في الماء أو في محلول التعقيم بدون مشاكل بغرض تنظيفه أو تعقيمه. لا يجوز غلي الترمومتر بأي حال!
الجهة الصانعة. مواد التنظيف أو الوسائل الأخرى يمكن أن تؤدي إلى حدوث اختلالات وظيفية أو أضرار.
اسم المادة: كحول الإيزوبروبيل 70%، جيجاسبت FF، ليزوفورمين، أسبيستول.

الحفظ/التخلص من الأجهزة القديمة
في حالة عدم استخدام الترمومتر، فيرجى الاحتفاظ به في غلاف الحماية الأصلي.
تم فحص الترمومتر بعناية، كما تم تطويره بما يضمن الكفاءة التامة طوال العمر الافتراضي.
عند استخدام الجهاز في المجال الطبي فيجب إجراء فحوصات تقنية متعلقة بالقياس باستخدام الوسائل المناسبة. يمكن الاستعلام عن البيانات الدقيقة لفحص الدقة من خلال عنوان مركز الخدمة.
حفاظاً على البيئة لا يجوز التخلص من الجهاز بعد انتهاء العمر الافتراضي له مع القمامة المنزلية.
يجب التخلص من الجهاز من خلال نقاط التجميع المتخصصة في بلدك. يُرجى التخلص من الجهاز طبقاً لمواصفات التوجيه الأوروبي - WEEE الخاص بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (في حالة وجود أي استفسارات يرجى التوجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.

المواصفات الفنية

رقم الموديل	BY 11
النوع:	FT 15/1
نطاق القياس:	32 درجة مئوية (89.6 درجة فهرنهايت) حتى 42.9 درجة مئوية (109.2 درجة فهرنهايت)
دقة القياس:	±0.1 درجة مئوية في حمام مائي ما بين 35.5 درجة مئوية (95.9 درجة فهرنهايت) و 42.0 درجة مئوية (107.6 درجة فهرنهايت) ±0.2 درجة مئوية في حمام مائي ما بين 32.0 درجة مئوية (89.6 درجة فهرنهايت) و 35.4 درجة مئوية (95.7 درجة فهرنهايت) ±0.2 درجة مئوية في حمام مائي ما بين 42.1 درجة مئوية (107.8 درجة فهرنهايت) و 42.9 درجة مئوية (109.2 درجة فهرنهايت)
درجة الحرارة المحيطة أثناء الاستعمال:	10 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت) حتى 45 درجة مئوية (113 درجة فهرنهايت)، عند 30% حتى 95% رطوبة هواء نسبية
درجة حرارة التخزين:	-10 درجة مئوية (14 درجة فهرنهايت) حتى +60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت)، عند 25% حتى 90% رطوبة هواء نسبية
شرح الرموز:	احرص على مراعاة تعليمات الاستعمال جزء الاستخدام للنوع BF

Subject to error and change

32,1 °C (89,8 °F). Budou-li naměřeny teploty nad 37,8 °C (100 °F), zazní alarm horečky (30 krátkých pípnutí během 10 vteřin). Budou-li naměřeny teploty vyšší než 43,0 °C (109,4 °F), zobrazí se symbol pro „Hi °C (Hi °F)". Doba měření je v porovnání s běžnými teploměry zřetelně kratší a trvá u rektálního měření pouze cca 10 vteřin. Prodloužením doby měření po zaznění signálního tónu lze docílit přesnějších výsledků měření. Při měření v podpaží by měla být dodržena doporučená doba měření navzdory signálnímu tónu. Pro prodloužení životnosti baterie teploměr po měření laskavě vypněte krátkým stisknutím tlačítka ZAP/VYP. Jinak se teploměr vypne automaticky po cca 10 minutách.

Paměť
Poslední naměřená hodnota se automaticky uloží. Tato hodnota se zobrazí po stisknutí tlačítka ZAP/VYP. Vedle naměřené hodnoty se zobrazí symbol paměti, např. 37,5 °CM (99,5 °FM).

Změna měřicí jednotky
Teplotu si můžete nechat zobrazit ve stupních Celsia (°C) a stupních Fahrenheita (°F). Pro nastavení podržte tlačítko ZAP/VYP při zapnutí déle než 2 vteřiny, dokud se měřicí jednotka nezmění. Uložená hodnota se zobrazí v nové jednotce.

Výměna baterie
Součástí teploměru je alkalická manganová baterie (LR 41, 1,55V) s dlouhou životností - cca 2 roky. Baterii je třeba vyměnit, když se na okraji vpravo dole zobrazí „T". Stiskněte prsty kryt přihrádky na baterii na konci přístroje a vysuňte jej směrem dozadu. Vyjměte starou baterii a vložte novou baterii stejného typu. Značka kladného pólu + na baterii musí být nahoře. Kryt přihrádky na baterii poté nasuňte zpět.
Použité baterie nepatří do domovního odpadu. Likvidujte je prostřednictvím Vašeho specializovaného prodejce nebo prostřednictvím místního sběrného místa surovin.
Upozornění: na bateriích obsahujících škodlivé látky naleznete tyto znaky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť. Pro tyto baterie platí: Pb, Hg.

Čištění/desinfekce
Flexibilní špička a displej u teploměru jsou vodotěsné a při čistění lze tuto část teploměru bez problémů ponořit do vody nebo dezinfekčního roztoku.
Teploměr nesmí být v žádném případě vyvařován! Používejte jeden z následujících desinfekčních prostředků podle údajů výrobce. Jiné čisticí prostředky nebo metody mohou vést k funkčním poruchám nebo k poškození přístroje.
Název prostředku: Isopropylalkohol 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

Uchovávání/Likvidace
Pokud teploměr nepoužíváte, uchovávejte ho prosím v originálním ochranném pouzdru.
Přesnost tohoto teploměru byla pečlivě zkontrolována, teploměr byl vyvinut s ohledem na dlouhou, využitelnou dobu životnosti.
Při používání přístroje ve zdravotnictví je třeba provádět technické kontroly měření, a to vhodnými prostředky. Přesné údaje ke kontrole přesnosti se můžete dozvědět na adrese servisu.
V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.

Technické údaje

Model č.:	BY 11
Typ:	FT15/1
Rozsah měření:	32 °C (89,6 °F) až 42,9 °C (109,2 °F)
Přesnost měření:	±0,1 °C ve vodní lázni mezi 35,5 °C (95,9 °F) a 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C ve vodní lázni mezi 32,0 °C (89,6 °F) a 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C ve vodní lázni mezi 42,1 °C (107,8 °F) a 42,9 °C (109,2 °F)
Teplota prostředí při používání:	10 °C (50 °F) až 45 °C (113 °F), při relativní vlhkosti vzduchu 30% až 95%
Teplota uchovávání:	-10 °C (14 °F) až +60 °C (140 °F), při relativní vlhkosti vzduchu 25% až 90%
Vysvětlení značek:	Dodržujte návod k použití Aplikační část typu BF

Chyby a změny vyhrazeny

("°F") og i displayet vises "Lo °C (Lo °F)". Høyere verdier vises direkte, f. eks. 32,1 °C (89,8 °F). Hvis det måles temperaturer over 37,8 °C (100 °F), lyder en feberalarm (30 korte pipelyder i 10 sekunder) Hvis det måles temperaturer over 43,0 °C (109,4 °F), så vises symbolet for "Hi °C (Hi °F)". Måletiden er sammenlignet med vanlige termometerne meget forkortet og varer ved rektal måling bare ca. 10 sekunder. Ved forlengelse av måletiden utover lydsignalet kan det oppnås mer nøyaktige måletider.
Ved målinger i armhulen bør den anbefalte måletiden til tross for lydsignalet overholdes.
Kople termometeret ut etter målingen ved å trykke kort PÅ/AV-knappen for å forlenge batteriets levetid. Ellers koples termometeret ut automatisk etter ca. 10 min.

Minne
Den siste måleverdien lagres automatisk. Denne verdien vises når knappen PÅ/AV trykkes. Ved siden av måleverdien vises minnesymbolet, f.eks. 37,5 °CM (99,5 °FM).

Endre måleenheten
Du kan la vise deg temperaturen i grader celsius (°C) og grader fahrenheit (°F). For innstilling holder du PÅ/AV knappen trykt inne lenger enn 2 sekunder til måleenheten endres. Den lagrede verdien vises i den nye måleenheten.

Batteriskift
Febertermometeret har et langtids alkali-mangan batteri (LR 41, 1,55V), for ca. 2 år. Batteriet må skiftes når en "T" vises på høyre, nedre kant.
Trykk batteriromdekslet på enden av apparatet sammen med fingrene og trekk det kraftig av bakover. Ta det brukte batteriet og erstatt dette med et batteri av samme type. +tegnet på batteriet må peke opp. Sett deretter batteriromdekslet på huset.
Brukte batterier behandles ikke som vanlig husholdningsavfall. Du er lovmessig forpliktet til å deponere batteriene. Deponér disse enten hos din elektroforhandler eller på det lokale oppsamlingssted for spesialavfall.
Henvisning: Disse tegn finner du på batterier som inneholder skadelige stoffer: Pb = batteri som inne holder bly, Cd = batteri som inneholder kadmium, Hg = batteri som inneholder kvikksølv. For disse batterier gjelder: Pb, Hg.

Rengjøring/desinfeksjon
På termometeret er den fleksible spissen og displayet vanntett, og ved rengjøring eller desinfeksjon kan denne delen av termometeret uten problemer dyppes i vann eller desinfeksjonsløsning.
Termometeret må under ingen omstendighet kokes! Bruk en av de desinfeksjonsmidler som er oppført nedenfor, som angitt av produsentene. Andre rengjøringsmidler eller metoder kan resultere i funksjonsfeil eller skader på apparatet.
Navn på middelet: Isopropylalkohol 70%, gigasept FF, lysoformin, Aseptisol.

Oppbevaring/Bortfrakting
Når du ikke bruker termometeret, oppbevar det i det originale beskyttelseshylster.
Dette termometerets nøyaktighet er grundig testet, og apparatet er utviklet med henblikk på lang levetid.
Ved bruk av apparatet innenfor helsevesenet skal det gjennomføres måletekniske kontroller med egnede midler. Nøyaktig informasjon for kontroll av nøyaktigheten kan fås ved henvendelse til serviceadressen.
Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.

Tekniske data

Modellnr.:	BY 11
Type:	FT15/1
Måleområde:	32 °C (89,6 °F) til 42,9 °C (109,2 °F)
Målenøyaktighet:	±0,1 °C i vannbad mellom 35,5 °C (95,9 °F) og 42,0 °C (107,6 °F) ±0,2 °C i vannbad mellom 32,0 °C (89,6 °F) og 35,4 °C (95,7 °F) ±0,2 °C i vannbad mellom 42,1 °C (107,8 °F) og 42,9 °C (109,2 °F)
Omgivelsestemperatur ved bruk:	10 °C (50 °F) til 45 °C (113 °F), ved 30% til 95% relativ luftfuktighet
Lagertemperatur:	-10 °C (14 °F) til +60 °C (140 °F), ved 25% til 90% relativ luftfuktighet
Tegnforklaring:	Bruksanvisningen må overholdes Bruksdel for type BF

751.615 - 0716 Med forbehold om evt. feil og endringer